



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

LOADING RAMP

DE	Produktname	AUFFAHRRAMPE
EN	Product name	LOADING RAMP
PL	Nazwa produktu	RAMPA NAJAZDOWA
CZ	Název výrobku	NAKLÁDACÍ RAMPA
FR	Nom du produit	RAMPE DE CHARGEMENT
IT	Nome del prodotto	RAMPA DI CARICO
ES	Nombre del producto	RAMPA DE CARGA
HU	Termék neve	RAKODÓRÁMPA
DA	Produktnavn	LÆSSERAMPE
FI	Tuotteen nimi	LASTAUSRAMPPI
NL	Productnaam	LAADPLATFORM
NO	Produktnavn	LASTERAMPE
SE	Produktnamn	LASTRAMP
PT	Nome do produto	RAMPA DE CARREGAMENTO
SK	Názov produktu	NAKLADACIA PLOŠINA
BG	Име на продукта	ЗАРЕЖДАЩА РАМПА
EL	Όνομα προϊόντος	ΡΑΜΠΑ ΦΟΡΤΩΣΗΣ
HR	Naziv proizvoda	UTOVARNA RAMPA
LT	Produkto pavadinimas	PAKROVIMO RAMPA
RO	Numele produsului	RAMPĂ DE ÎNCĂRCARE
SL	Ime izdelka	NAKLADALNA RAMPA
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		MSW-LR-T-2130 MSW-LR-S-2FT
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Auffahrrampe	
Modell	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Gewicht [kg]	8,7	4,9
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	Zusammengeklappt: 1210 x 189 x 60 Ausgeklappt: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Maximum load [kg]	136 x 2 (272 beide)	272

Bitte lesen und speichern Sie diese Anleitung.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen. Schützen Sie sich und andere, indem Sie alle Sicherheitsinformationen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen beachten. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt oder am Eigentum führen. Bitte bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.



- Maximale Belastung 272 kg / 600 lbs verteiltes Gewicht ein Produkt.



- Überschreiten Sie niemals die Nennkapazität der Rampe(n) - halten Sie alle Körperteile von den Rampenkanten fern

Inspektion

Überprüfen Sie die Rampe/die Rampen vor der Benutzung auf eventuelle Schäden. Vergewissern Sie sich, dass alle Nieten, Anti-Rutsch-Oberflächen und Verriegelungsknöpfe an der Rampe in Ordnung sind.

Sicherheit

Nur auf sauberem, stabilem und ebenem Boden verwenden. Nur auf einer sicheren, ebenen Landefläche verwenden. Üben Sie bei der Benutzung der Rampe keine seitlichen Kräfte aus. Benutzen Sie die Rampe nicht nach der Einnahme von Medikamenten oder Alkohol. Lassen Sie Kinder die Rampe nicht ohne angemessene Aufsicht durch Erwachsene benutzen. Verwenden Sie die Rampe nur, wenn der Sperrknopf aktiviert ist.

WARNUNG: Die Rampe ist ein Leiter. Verwenden Sie die Rampe niemals auf oder in der Nähe von Hochspannungsgeräten.

ACHTUNG!

- Es ist **UNBEDINGT** erforderlich, dass eine kompetente Person eine Risikobewertung hinsichtlich der Sicherheit und Eignung der jeweiligen Rampe für einen bestimmten Benutzer durchführt.
- Benutzen Sie diese Rampen nur in Begleitung eines qualifizierten Helfers und überschreiten Sie bei der Benutzung niemals die empfohlene Gewichtsgrenze.
- Fahren Sie den Rollstuhl/Roller immer rückwärts die Rampen hinunter und verwenden Sie zur Sicherheit einen Beckengurt.
- Schauen Sie immer in der Bedienungsanleitung des Rollstuhls/Rollers nach, welche Neigung für den jeweiligen Stuhl geeignet ist.
- Dieses Gerät muss von einer kompetenten Person installiert werden.

IHRE RAMPE BENUTZEN

- Fahren Sie die Rampen vor der Benutzung immer vollständig aus, um das Verletzungsrisiko zu minimieren und den Auf- und Abstieg mit Hilfe der Rampen zu erleichtern.
- Wählen Sie eine Stelle aus, an der die Rampe/Rampen die geringstmögliche Steigung aufweisen. Vergewissern Sie sich, dass die Steigung der Rampe/der Rampen die Fähigkeiten des Rollstuhls oder des Insassen nicht übersteigt.
- Legen Sie das schmale Ende der Rampe auf den Boden oder einen niedrigen Punkt und das breite Ende der Rampe auf das Fahrzeug oder den hohen Boden.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die Rampe/die Rampen sicher ist/sind.

TO EXTEND (nur bei ausgewähltem Modell)

- Ziehen Sie den schmalsten Teil der Rampe langsam heraus, während Sie den breitesten Teil festhalten, bis er eingerastet ist.

WARNUNG: Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass beim Ein- und Ausfahren der Rampe beide Teile fest gehalten werden oder die Unterkante der Rampe auf dem Boden aufliegt. Halten Sie die Rampe NICHT in einer angehobenen Position über Füße oder Zehen. Der schmale Teil der Rampe gleitet schnell nach unten, wenn der Verriegelungsknopf gedrückt wird.

- Um die Rampe auf ihre volle Länge auszufahren, ziehen Sie weiter am schmalsten Teil der Rampe und drücken dabei den Knopf an der Außenseite der Rampe. Gehen Sie so vor, bis das Teilstück eingerastet ist.
- Wiederholen Sie dies für die andere Rampe.

TO RETRACT (nur ausgewähltes Modell)

- Setzen Sie den schmalsten Abschnitt in den Hauptkörper der Rampe ein. Drücken Sie dazu den Knopf und schieben Sie den schmalsten Teil in den Rampenkörper.
- Um den Einfahrvorgang abzuschließen, schieben Sie den schmalsten Abschnitt weiter in den Rampenkörper, während Sie den Knopf drücken. Gehen Sie so vor, bis die Rampe in ihrer Position eingerastet ist.
- Wiederholen Sie dies für die andere Rampe.

WARTUNG UND SICHERHEIT

- Überprüfen Sie die Rampen regelmäßig auf verschlissene, lose oder beschädigte Teile - Sollten Sie Schäden feststellen, verwenden Sie sie nicht mehr und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Benutzen Sie immer beide Rampen (bei mehrteiligen Rampen) und achten Sie darauf, dass sie eben und parallel zueinander sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Rampen vollständig ausgefahren und verriegelt sind (falls sie einziehbar sind).
- Versuchen Sie nicht, Rampen mit einem starken Gefälle zu benutzen. Bitte prüfen Sie auch die Steigung, wenn Sie z.B. mit einem Rollstuhl oder Scooter unterwegs sind.
- Überschreiten Sie nicht die Gewichtskapazität der Rampen.
- Erlauben Sie nur einer Person/einem Mobilitätsfahrzeug die gleichzeitige Benutzung der Rampen.
- Die Oberfläche der Rampen kann bei Eis oder Nässe rutschig werden. Seien Sie unter diesen Bedingungen vorsichtig.
- Halten Sie Ihre Rampen sauber von Schmutz und Ablagerungen, da diese die Gleitbewegung beeinträchtigen könnten.
- Benutzen Sie beide Rampen immer in Übereinstimmung mit den Richtlinien des Rollstuhl-/Rollerherstellers; benutzen Sie sie NIEMALS mit einer stärkeren Steigung als empfohlen.
- Verändern Sie nichts und fügen Sie nichts hinzu, da dies zum Erlöschen der Garantieansprüche führen kann.
- Benutzen Sie die Rampe nicht für einen anderen als den ursprünglich vorgesehenen Zweck.
- Reinigen Sie Ihre Rampen nur mit einem milden Reinigungsmittel.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Länge Ihrer Rampen anpassen und vermeiden Sie Quetschstellen.

REINIGUNG

- Reinigen Sie Ihre Rampen nur mit einem milden Reinigungsmittel und einem leicht feuchten, weichen Tuch. Verwenden Sie nur ein mildes Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, niemals ein Scheuermittel.
- Lassen Sie die Rampe/Bügel nach der Reinigung an einem warmen und trockenen Ort liegen oder wischen Sie mit einem trockenen, weichen Tuch darüber. Nicht in direktem Kontakt mit einer Wärmequelle stehen lassen.
- Benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand und gehen Sie keine unnötigen Risiken ein, wenn Sie dieses Produkt benutzen; der Benutzer muss die Verantwortung für die Sicherheit bei der Benutzung des Produkts übernehmen.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Loading ramp	
Model	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Weight [kg]	8.7	4.9
Dimensions [width x depth x height; mm]	Folded: 1210 x 189 x 60 Unfolded: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Maximum load [kg]	136 x 2 (272 both)	272

Please read and save these instructions.

Read through this owner's manual carefully before using the product. Protect yourself and others by observing all safety information, warnings, and cautions. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or damage to product or property. Please retain instructions for future reference.



- Maximum load 272 / 600 lbs kg distributed weight one product.



- Never exceed the rated capacity of the ramp(s) — keep all body parts clear of ramp edges

Inspection

Check the ramp/ramps for any damage before use. Make sure all rivets, anti-slip surfaces and lock buttons on ramp are in good order.

Safety

Only use on clean, stable and level ground. Only use with a secure, flat landing surface. Never exert sideways forces when using the ramp. Do not use the ramp after taking medicine or alcohol. Do not let children use the ramp without appropriate adult supervision. Only use ramp with lock button in place.

WARNING: The ramp is a conductor. Never Use the ramp on or near high voltage equipment.

CAUTION!

- It is ESSENTIAL that a risk assessment is carried out by a competent person as to the safety and suitability of the particular ramp for a specific user.

- Only use these ramps with a qualified helper, never exceed the recommended weight limit during use.
- Always back the wheelchair/scooter down the ramps and use a lap strap for safety.
- Always check the wheelchairs/scooters owner's manual regarding the safe incline for any particular chair.
- This equipment must be installed by a competent person.

USING YOUR RAMP

- Always fully extend the ramps before use to minimize the risk of injury, and also make any ascent or descent using the ramps easier.
- Select a place to use where the ramp/ramps have the minimum gradient possible. Ensure the gradient of the ramp/ramps is not beyond the ability of the wheelchair or occupant.
- Place the narrow end of the ramp on the ground or low point, and place the wide end of the ramp on the vehicle or high ground.
- Ensure the ramp/ramps is/are safe before use.

TO EXTEND (chosen model only)

- Slowly pull out the narrowest section of the ramp whilst holding the widest section, until it is locked in position.

WARNING! To prevent possible injury, please ensure when retracting or extending the ramp that both sections are held firmly or that the lower edge of the ramp is resting on the floor. DO NOT hold the ramp in a raised position over feet or toes. The narrow section of ramp will slide quickly down when the locking button is depressed.

- To extend the ramp to its full length, continue to pull the narrowest section of the ramp whilst pressing the button situated on the outside of the ramp. Do this until the section is locked in position.
- Repeat this for the other ramp.

TO RETRACT (chosen model only)

- Position the narrowest section into the main body of the ramp. Do this by pressing the button whilst pushing the narrowest section into the body of the ramp.
- To complete the retraction operation, continue to push the narrowest section into the body of the ramp whilst pressing the button. Do this until the ramp is locked into position.
- Repeat this for the other ramp.

MAINTENANCE & SAFETY

- Regularly check ramps for worn, loose or damaged parts – If found any damage do not use it anymore and contact the service department.
- Always use both ramps (if multi pieces), and ensure they are level and parallel to each other.
- Ensure ramps are fully extended and locked in position (if retractable).
- Do not attempt to use ramps at a steep gradient. Please also check the gradient if for example a wheelchair or scooter is capable of.
- Do not exceed the weight capacity of the ramps.
- Only allow one person/ mobility vehicle to use the ramps at once.
- The surface of the ramps may become slippery in icy or wet conditions. Take caution in these conditions.
- Keep your ramps clean of any dirt or debris as this could interfere with its sliding motion.
- Always use both ramps in line with the wheelchairs/scooter manufacturer's guidelines; NEVER use it at a steeper gradient than recommended.
- Do not modify or add anything as it could void warranty claims.
- Do not use the ramp for anything other than its original intended purpose.
- Only clean your ramps with mild detergent.
- Use caution when adjusting the length of your ramps and avoid any pinch points.

CLEANING

- Clean your Ramps using a mild detergent with a slightly damp, soft cloth only. Only use a mild detergent or disinfectant; never use an abrasive cleaner.
- After cleaning, leave the ramp/ramps in some warm and dry place or wipe over with a dry, soft cloth. Do not leave in a direct contact with a heat source.
- Use common sense and do not take any unnecessary risks when using this product; the user must accept liability for safety when using the product.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Rampa najazdowa	
Model	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Ciężar [kg]	8,7	4,9
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	Złożone: 1210 x 189 x 60 Rozłożone: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Maksymalne obciążenie [kg]	136 x 2 (272 oba)	272

Proszę przeczytać i zachować niniejszą instrukcję.

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Chroń siebie i innych, stosując się do wszystkich informacji dotyczących bezpieczeństwa, ostrzeżeń i środków ostrożności. Niedostosowanie się do instrukcji może skutkować obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem produktu lub mienia. Proszę zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości.



- Maksymalne obciążenie 272 kg / 600 funtów rozłożone na jeden cały produkt.



- Nigdy nie przekraczaj znamionowego udźwigu rampy (ramp) — trzymaj wszystkie części ciała z dala od krawędzi rampy.

Kontrola

Przed użyciem należy sprawdzić, czy rampa/rampy nie są uszkodzone. Upewnij się, że wszystkie nity, powierzchnie antypoślizgowe i przyciski blokujące na rampie są w dobrym stanie.

Bezpieczeństwo

Stosować wyłącznie na czystym, stabilnym i równym podłożu. Używać wyłącznie na bezpiecznym, płaskim podłożu. Podczas korzystania z rampy nigdy nie należy wywierać sił bocznych. Nie należy korzystać z rampy po zażyciu leków lub alkoholu. Nie należy pozwalać dzieciom korzystać z rampy bez odpowiedniego nadzoru osoby dorosłej. Używaj rampy wyłącznie z przyciskiem blokady.

UWAGA: Rampa przewodzi prąd. Nigdy nie używać rampy na lub w pobliżu urządzeń pod wysokim napięciem.

UWAGA!

- NIEZBĘDNE jest, aby ocenę ryzyka przeprowadziła osoba kompetentna w zakresie bezpieczeństwa i przydatności konkretnej rampy dla konkretnego użytkownika.
- Z ramp można korzystać wyłącznie w obecności wykwalifikowanego pomocnika. Podczas użytkowania nigdy nie należy przekraczać zalecanego limitu wagi.
- Zawsze zjeżdżać wózkiem inwalidzkim/skuterem tyłem po rampie i ze względów bezpieczeństwa używać pasa biodrowego.
- Zawsze sprawdzać instrukcję obsługi wózka inwalidzkiego/skutera, aby uzyskać informacje na temat bezpiecznego nachylenia konkretnego wózka.
- Sprzęt ten musi zostać zainstalowany przez osobę kompetentną.

KORZYSTANIE Z RAMPY

- Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, przed użyciem rampy należy ją zawsze całkowicie rozłożyć, a także ułatwić wchodzenie i schodzenie po rampach.
- Wybrać miejsce, w którym rampa/rampy będą miały możliwie najmniejsze nachylenie. Upewnić się, że nachylenie rampy/ramp nie przekracza możliwości poruszania się wózka inwalidzkiego lub jego użytkownika.
- Umieścić węższy koniec rampy na ziemi lub najniższym punkcie, a szerszy koniec rampy na pojeździe lub wyższym punkcie.
- Przed użyciem należy upewnić się, że rampa/rampy są bezpieczne.

ROZSZERZANIE (tylko wybrany model)

- Powoli wysuwać najwęższą część rampy, przytrzymując jednocześnie najszerszą jej część, aż do jej zablokowania na miejscu.

OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec możliwym obrażeniom, podczas chowania lub wysuwania rampy należy upewnić się, że obie sekcje są mocno trzymane lub że dolna krawędź rampy spoczywa na podłodze. NIE trzymać rampy w pozycji podwyższonej nad stopami lub palcami u stóp. Wąska część rampy zacznie szybko zsuwać się w dół po naciśnięciu przycisku blokującego.

- Aby rozciągnąć rampę do pełnej długości, kontynuować ciągnięcie najwęższej części rampy, naciskając jednocześnie przycisk znajdujący się na zewnątrz rampy. Powtarzaj tę czynność, aż sekcja zostanie zablokowana na swoim miejscu.
- Powtórzyć tę czynność dla drugiej rampy.

COFNIĘCIE (tylko wybrany model)

- Umieścić najwęższą część w głównym korpusie rampy. Aby to zrobić, nacisnąć przycisk i

wsunąć najwęzszą część rampy do jej korpusu.

- Aby dokończyć operację wciągania, kontynuować wsuwanie najwęzszej części rampy, naciskając jednocześnie przycisk. Powtarzać tę czynność, aż rampa zostanie zablokowana na swoim miejscu.
- Powtórzyć tą samą czynność dla drugiej rampy.

KONSERWACJA I BEZPIECZEŃSTWO

- Regularnie sprawdzać rampy pod kątem zużytych, luźnych lub uszkodzonych części. W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń nie używać rampy dalej i skontaktuj się z serwisem.
- Zawsze używać obu ramp (jeśli produkt składa się z kilku elementów) i upewnić się, że są wypoziomowane i równoległe względem siebie.
- Sprawdzić, czy rampy są całkowicie rozłożone i zablokowane w pozycji (jeśli są chowane).
- Nie należy podejmować prób korzystania z ramp o dużym nachyleniu. Proszę również sprawdzić nachylenie, czy jest możliwe poruszanie się wózkiem inwalidzkim lub skuterem.
- Nie przekraczać dopuszczalnego obciążenia ramp.
- Z ramp może korzystać tylko jedna osoba/jeden pojazd o ograniczonej sprawności ruchowej na raz.
- Powierzchnia ramp może stać się śliska, gdy jest oblodzona lub mokra. W takich warunkach należy zachować ostrożność.
- Utrzymywać rampy w czystości, usuwając wszelkie zabrudzenia i zanieczyszczenia, gdyż mogą one utrudniać ich przesuwanie.
- Zawsze używać obu ramp zgodnie z wytycznymi producenta wózka inwalidzkiego/skutera; NIGDY nie używać ich pod większym nachyleniem, niż zalecane.
- Nie modyfikować i nie dodawać niczego, gdyż może to spowodować unieważnienie gwarancji.
- Nie należy używać rampy w celu innym niż jej oryginalne przeznaczenie.
- Podjazdy należy czyścić wyłącznie łagodnym detergentem.
- Zachować ostrożność przy dostosowywaniu długości ramp i unikać punktów, w których może dojść do przycięnięcia.

CZYSZCZENIE

- Rampy należy czyścić łagodnym detergentem i miękką, lekko wilgotną ściereczką. Używać wyłącznie łagodnego detergentu lub środka dezynfekującego; nigdy nie stosować środków czyszczących o właściwościach ściernych.
- Po wyczyszczeniu należy pozostawić rampę/rampy w ciepłym i suchym miejscu lub przetrzeć je suchą, miękką szmatką. Nie pozostawiać w bezpośrednim kontakcie ze źródłem ciepła.

- Stosując ten produkt, należy zachować zdrowy rozsądek i nie podejmować niepotrzebnego ryzyka. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo podczas korzystania z produktu.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Stůl pro horní frézku	Nakládací rampa	
Model	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Hmotnost [kg]	8,7	4,9
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	Složený: 1210 x 189 x 60 Rozložený: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Maximum load [kg]	136 x 2 (272 oba)	272

Přečtěte si prosím tyto pokyny a uschovejte je.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Chraňte sebe i ostatní dodržováním všech bezpečnostních informací, varování a upozornění. Nedodržení pokynů může vést ke zranění osob a/nebo poškození produktu nebo majetku. Uschovejte si pokyny pro budoucí použití.



- Maximální zatížení 272 kg / 600 lb rozložené hmotnosti jednoho produktu.



- Nikdy nepřekračujte jmenovitou kapacitu rampy – udržujte všechny části těla mimo okraje rampy

Inspekce

Před použitím zkontrolujte rampu/rampy, zda nejsou poškozeny. Ujistěte se, že všechny nýty, protiskluzové povrchy a zajišťovací tlačítka na rampě jsou v pořádku.

Bezpečnost

Používejte pouze na čisté, stabilní a rovné zemi. Používejte pouze s bezpečným rovným přistávacím povrchem. Při používání rampy nikdy nevyvíjejte boční síly. Nepoužívejte rampu po požití léků nebo alkoholu. Nedovolte dětem používat rampu bez příslušného dohledu dospělé osoby. Používejte rampu pouze se zamykacím tlačítkem.

VAROVÁNÍ: Rampa je vodič. Nikdy nepoužívejte rampu na vysokonapěťových zařízeních nebo v jejich blízkosti.

UPOZORNĚNÍ!

- Je NEZBYTNÉ, aby posouzení rizik provedla kompetentní osoba, pokud jde o bezpečnost a vhodnost konkrétní rampy pro konkrétního uživatele.

- Tyto rampy používejte pouze s kvalifikovaným pomocníkem, nikdy během používání nepřekračujte doporučený hmotnostní limit.
- Vždy couvejte s invalidním vozíkem/koloběžkou dolů po rampách a pro bezpečnost používejte břišní popruh.
- Vždy si přečtěte návod k obsluze invalidních vozíků/skútrů ohledně bezpečného sklonu pro konkrétní židli.
- Toto zařízení musí instalovat kompetentní osoba.

POUŽÍVÁNÍ VAŠÍ RAMPY

- Před použitím rampy vždy úplně roztáhněte, abyste minimalizovali riziko zranění a také si usnadnili jakýkoli výstup nebo sestup pomocí rampy.
- Vyberte místo pro použití, kde rampa/rampy mají minimální možný sklon. Ujistěte se, že sklon rampy/rampa není mimo možnosti invalidního vozíku nebo cestujícího.
- Umístěte úzký konec rampy na zem nebo nízký bod a široký konec rampy položte na vozidlo nebo vyvýšenou zem.
- Před použitím se ujistěte, že rampa/rampy jsou bezpečné.

K ROZŠÍŘENÍ (pouze vybraný model)

- Pomalu vytáhněte nejužší část rampy a zároveň držte nejširší část, dokud nebude zajištěna v poloze.

VAROVÁNÍ: Abyste předešli možnému zranění, při zasouvání nebo vysouvání rampy dbejte na to, aby obě části pevně držely nebo aby spodní okraj rampy spočíval na podlaze. **NEDRŽTE** rampu ve zvednuté poloze nad chodidly nebo prsty u nohou. Úzká část rampy se po stisknutí zamykacího tlačítka rychle posune dolů.

- Chcete-li rampu prodloužit na plnou délku, pokračujte v tahu za nejužší část rampy a současně stiskněte tlačítko umístěné na vnější straně rampy. Dělejte to, dokud nebude sekce zajištěna v poloze.
- Opakujte tento postup pro další rampu.

K RETRACT (pouze vybraný model)

- Umístěte nejužší část do hlavního tělesa rampy. Udělejte to stisknutím tlačítka a zatlačením nejužší části do těla rampy.
- Chcete-li operaci zatažení dokončit, pokračujte v zatlačování nejužší části do těla rampy a současně stiskněte tlačítko. Udělejte to, dokud rampa nezapadne na místo.
- Opakujte tento postup pro další rampu.

ÚDRŽBA A BEZPEČNOST

- Pravidelně kontrolujte rampy, zda nemají opotřebované, uvolněné nebo poškozené díly – Pokud zjistíte jakékoli poškození, dále jej nepoužívejte a kontaktujte servisní oddělení.
- Vždy používejte obě rampy (pokud je více kusů) a ujistěte se, že jsou ve vodorovné poloze a vzájemně rovnoběžné.
- Ujistěte se, že jsou rampy zcela vysunuté a zajištěné ve své poloze (pokud jsou zatahovací).
- Nepokoušejte se používat rampy ve strmém sklonu. Zkontrolujte prosím také sklon, pokud to zvládne například invalidní vozík nebo skútr.
- Nepřekračujte nosnost ramp.
- Nájezdy smí používat pouze jedna osoba/mobilní vozidlo najednou.
- Povrch ramp může být kluzký v ledových nebo vlhkých podmínkách. Za těchto podmínek buďte opatrní.
- Udržujte rampy čisté, bez jakýchkoli nečistot nebo nečistot, protože by to mohlo bránit jejímu posuvnému pohybu.
- Vždy používejte obě rampy v souladu s pokyny výrobce invalidních vozíků/skútrů; NIKDY jej nepoužívejte při strmějším stoupání, než je doporučeno.
- Nic neupravujte ani nepřidávejte, mohlo by dojít ke ztrátě nároků na záruku.
- Nepoužívejte rampu k ničemu jinému, než k jejímu původnímu zamýšlenému účelu.
- Rampy čistěte pouze jemným čisticím prostředkem.
- Při nastavování délky ramp buďte opatrní a vyhněte se místům sevření.

ČIŠTĚNÍ

- Rampy čistěte pouze jemným čisticím prostředkem a mírně navlhčeným měkkým hadříkem. Používejte pouze jemný čisticí nebo dezinfekční prostředek; nikdy nepoužívejte abrazivní čistič.
- Po vyčištění nechte rampu/rampy na teplém a suchém místě nebo ji otřete suchým měkkým hadříkem. Nenechávejte v přímém kontaktu se zdrojem tepla.
- Při používání tohoto produktu používejte zdravý rozum a neriskujte zbytečně; uživatel musí přijmout odpovědnost za bezpečnost při používání produktu.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Rampe de chargement	
Modèle	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Poids [kg]	8,7	4,9
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	Plié : 1210 x 189 x 60 Déplié : 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Maximum load [kg]	136 x 2 (272 les deux)	272

Veuillez lire et conserver ces instructions.

Lisez attentivement ce manuel du propriétaire avant d'utiliser le produit. Protégez-vous et les autres en respectant toutes les consignes de sécurité, les avertissements et les précautions. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages au produit ou à la propriété. Veuillez conserver les instructions pour référence ultérieure.



- Charge maximale 272 kg / 600 lbs poids réparti sur un produit.



- Ne dépassez jamais la capacité nominale de la ou des rampes — gardez toutes les parties du corps à l'écart des bords de la rampe

Inspection

Vérifiez que la ou les rampes ne présentent aucun dommage avant utilisation. Assurez-vous que tous les rivets, les surfaces antidérapantes et les boutons de verrouillage de la rampe sont en bon état.

Sécurité

Utiliser uniquement sur un sol propre, stable et plat. Utiliser uniquement avec une surface d'atterrissage plane et sécurisée. N'exercez jamais de forces latérales lors de l'utilisation de la rampe. N'utilisez pas la rampe après avoir pris des médicaments ou de l'alcool. Ne laissez pas les enfants utiliser la rampe sans la surveillance appropriée d'un adulte. Utilisez uniquement la rampe avec le bouton de verrouillage en place.

ATTENTION : La rampe est conductrice. N'utilisez jamais la rampe sur ou à proximité d'équipements à haute tension.

ATTENTION !

- Il est ESSENTIEL qu'une évaluation des risques soit effectuée par une personne compétente quant à la sécurité et à l'adéquation de la rampe particulière pour un utilisateur spécifique.
- Utilisez ces rampes uniquement avec une personne qualifiée. Ne dépassez jamais la limite de poids recommandée pendant l'utilisation.
- Descendez toujours le fauteuil roulant/scooter en marche arrière sur les rampes et utilisez une sangle abdominale pour plus de sécurité.
- Vérifiez toujours le manuel du propriétaire du fauteuil roulant/scooter concernant l'inclinaison sécuritaire de chaque fauteuil.
- Cet équipement doit être installé par une personne compétente.

UTILISER VOTRE RAMPE

- Déployez toujours complètement les rampes avant utilisation afin de minimiser le risque de blessure et de faciliter toute montée ou descente à l'aide des rampes.
- Sélectionnez un endroit à utiliser où la ou les rampes ont la pente la plus faible possible. Assurez-vous que la pente de la ou des rampes ne dépasse pas les capacités du fauteuil roulant ou de l'occupant.
- Placez l'extrémité étroite de la rampe sur le sol ou sur un point bas, et placez l'extrémité large de la rampe sur le véhicule ou sur un terrain élevé.
- Assurez-vous que la ou les rampes sont sûres avant utilisation.

A ÉTENDRE (modèle choisi uniquement)

- Tirez lentement la section la plus étroite de la rampe tout en maintenant la section la plus large, jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée en position.

AVERTISSEMENT : Pour éviter d'éventuelles blessures, assurez-vous, lors de la rétraction ou de l'extension de la rampe, que les deux sections sont fermement maintenues ou que le bord inférieur de la rampe repose sur le sol. NE TENEZ PAS la rampe en position relevée au-dessus des pieds ou des orteils. La section étroite de la rampe glissera rapidement vers le bas lorsque le bouton de verrouillage sera enfoncé.

- Pour étendre la rampe sur toute sa longueur, continuez à tirer la section la plus étroite de la rampe tout en appuyant sur le bouton situé à l'extérieur de la rampe. Faites cela jusqu'à ce que la section soit verrouillée en position.
- Répétez cette opération pour l'autre rampe.

POUR RETRACTER (modèle choisi uniquement)

- Positionnez la section la plus étroite dans le corps principal de la rampe. Pour ce faire, appuyez sur le bouton tout en poussant la section la plus étroite dans le corps de la rampe.
- Pour terminer l'opération de rétraction, continuez à pousser la section la plus étroite dans le corps de la rampe tout en appuyant sur le bouton. Faites cela jusqu'à ce que la rampe soit verrouillée en position.
- Répétez cette opération pour l'autre rampe.

ENTRETIEN ET SECURITE

- Vérifiez régulièrement les rampes pour détecter les pièces usées, desserrées ou endommagées. Si vous constatez des dommages, ne les utilisez plus et contactez le service après-vente.
- Utilisez toujours les deux rampes (s'il y a plusieurs pièces) et assurez-vous qu'elles sont de niveau et parallèles l'une à l'autre.
- Assurez-vous que les rampes sont entièrement déployées et verrouillées en position (si elles sont rétractables).
- N'essayez pas d'utiliser les rampes lorsque la pente est raide. Veuillez également vérifier la pente si, par exemple, un fauteuil roulant ou un scooter est capable de le faire.
- Ne pas dépasser la capacité de poids des rampes.
- Autoriser une seule personne/un seul véhicule de mobilité à utiliser les rampes à la fois.
- La surface des rampes peut devenir glissante en cas de verglas ou d'humidité. Soyez prudent dans ces conditions.
- Gardez vos rampes propres de toute saleté ou débris, car cela pourrait gêner leur mouvement de glissement.
- Utilisez toujours les deux rampes conformément aux directives du fabricant du fauteuil roulant/scooter ; NE l'utilisez JAMAIS sur une pente plus raide que celle recommandée.
- Ne modifiez ni n'ajoutez rien car cela pourrait annuler les réclamations au titre de la garantie.
- N'utilisez pas la rampe à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue à l'origine.
- Nettoyez vos rampes uniquement avec un détergent doux.
- Soyez prudent lorsque vous ajustez la longueur de vos rampes et évitez les points de pincement.

NETTOYAGE

- Nettoyez vos rampes à l'aide d'un détergent doux et d'un chiffon doux légèrement humide uniquement. Utilisez uniquement un détergent ou un désinfectant doux ; n'utilisez jamais de nettoyant abrasif.
- Après le nettoyage, laissez la ou les rampes dans un endroit chaud et sec ou essuyez-les avec un chiffon doux et sec. Ne pas laisser en contact direct avec une source de chaleur.

- Faites preuve de bon sens et ne prenez aucun risque inutile lors de l'utilisation de ce produit ; l'utilisateur doit assumer la responsabilité de la sécurité lors de l'utilisation du produit.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Rampa di carico	
Modello	Modello MSW-LR-T-2130	Modello MSW-LR-S-2FT
Peso [kg]	8,7	4,9
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Piegato: 1210 x 189 x 60 Aperto: 2130 x 189 x 60	Dimensioni: 610 x 740 x 55
Maximum load [kg]	136 x 2 (272 entrambi) 272	

Si prega di leggere e conservare queste istruzioni.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale d'uso. Proteggete voi stessi e gli altri osservando tutte le informazioni, le avvertenze e le precauzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare lesioni personali e/o danni al prodotto o alla proprietà. Si prega di conservare le istruzioni per riferimento futuro.



- Carico massimo 272 kg / 600 libbre di peso distribuito su un prodotto.



- Non superare mai la capacità nominale della rampa/e: tenere tutte le parti del corpo lontane dai bordi della rampa

Ispezione

Prima dell'uso, controllare che la rampa/le rampe non siano danneggiate. Assicurarsi che tutti i rivetti, le superfici antiscivolo e i pulsanti di bloccaggio della rampa siano in buone condizioni.

Sicurezza

Utilizzare solo su terreno pulito, stabile e pianeggiante. Utilizzare solo su una superficie di atterraggio piana e sicura. Non esercitare mai forze laterali quando si utilizza la rampa. Non utilizzare la rampa dopo aver assunto medicinali o alcol. Non permettere ai bambini di utilizzare la rampa senza la supervisione di un adulto. Utilizzare la rampa solo con il pulsante di blocco in posizione.

ATTENZIONE: la rampa è un conduttore. Non utilizzare mai la rampa su o in prossimità di apparecchiature ad alta tensione.

ATTENZIONE!

- È ESSENZIALE che una persona competente effettui una valutazione dei rischi per quanto riguarda la sicurezza e l'idoneità della rampa specifica per un utente specifico.
- Utilizzare queste rampe solo con un aiutante qualificato; non superare mai il limite di peso consigliato durante l'uso.
- Scendere sempre con la sedia a rotelle/lo scooter dalle rampe in retromarcia e utilizzare una cintura addominale per motivi di sicurezza.
- Controllare sempre il manuale d'uso della sedia a rotelle/scooter per quanto riguarda l'inclinazione sicura di ogni sedia in particolare.
- Questa apparecchiatura deve essere installata da una persona competente.

UTILIZZO DELLA RAMPA

- Estendere sempre completamente le rampe prima dell'uso per ridurre al minimo il rischio di lesioni e facilitare la salita o la discesa utilizzando le rampe.
- Selezionare un luogo in cui la rampa/le rampe abbiano la pendenza minima possibile. Assicurarsi che la pendenza della rampa/delle rampe non sia superiore alle capacità della sedia a rotelle o dell'occupante.
- Posizionare l'estremità stretta della rampa sul terreno o nel punto più basso, e l'estremità larga della rampa sul veicolo o su un terreno elevato.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la rampa/le rampe siano sicure.

PER ESTENDERE (solo modello scelto)

- Estrarre lentamente la sezione più stretta della rampa tenendo ferma quella più larga, finché non si blocca in posizione.

AVVERTENZA! Per evitare possibili lesioni, quando si ritrae o si estende la rampa, assicurarsi che entrambe le sezioni siano tenute saldamente o che il bordo inferiore della rampa poggi sul pavimento. NON tenere la rampa sollevata sopra i piedi o le dita dei piedi. La sezione stretta della rampa scivolerà rapidamente verso il basso quando si preme il pulsante di bloccaggio.

- Per estendere la rampa per tutta la sua lunghezza, continuare a tirare la sezione più stretta della rampa premendo il pulsante situato sulla parte esterna della rampa. Ripetere questa operazione finché la sezione non sarà bloccata in posizione.
- Ripetere la stessa operazione per l'altra rampa.

PER RITRARRE (solo modello scelto)

- Posizionare la sezione più stretta nel corpo principale della rampa. Per farlo, premere il pulsante e contemporaneamente spingere la sezione più stretta nel corpo della rampa.
- Per completare l'operazione di retrazione, continuare a spingere la sezione più stretta nel

corpo della rampa tenendo premuto il pulsante. Ripetere questa operazione finché la rampa non si blocca in posizione.

- Ripetere la stessa operazione per l'altra rampa.

MANUTENZIONE E SICUREZZA

- Controllare regolarmente le rampe per verificare la presenza di parti usurate, allentate o danneggiate. Se si riscontrano danni, non utilizzarle più e contattare il reparto assistenza.
- Utilizzare sempre entrambe le rampe (se sono composte da più pezzi) e assicurarsi che siano livellate e parallele tra loro.
- Assicurarsi che le rampe siano completamente estese e bloccate in posizione (se retrattili).
- Non tentare di utilizzare rampe con pendenza ripida. Si prega di controllare anche la pendenza, ad esempio se è percorribile da una sedia a rotelle o da uno scooter.
- Non superare la portata massima delle rampe.
- Consentire l'utilizzo delle rampe a una sola persona/veicolo per disabili alla volta.
- La superficie delle rampe potrebbe diventare scivolosa in condizioni di ghiaccio o bagnato. Prestare attenzione in queste condizioni.
- Mantenete le rampe pulite da sporcizia o detriti, poiché potrebbero ostacolarne lo scorrimento.
- Utilizzare sempre entrambe le rampe in conformità alle linee guida del produttore della sedia a rotelle/scooter; NON utilizzarle MAI con una pendenza più ripida di quella consigliata.
- Non modificare o aggiungere nulla poiché ciò potrebbe invalidare la garanzia.
- Non utilizzare la rampa per scopi diversi da quelli per cui è stata concepita.
- Pulisci le rampe solo con un detergente delicato.
- Prestare attenzione quando si regola la lunghezza delle rampe ed evitare punti di schiacciamento.

PULIZIA

- Pulisci le tue rampe utilizzando solo un detergente delicato e un panno morbido e leggermente umido. Utilizzare solo un detergente o un disinfettante delicato; non utilizzare mai detergenti abrasivi.
- Dopo la pulizia, lasciare la rampa/le rampe in un luogo caldo e asciutto oppure asciugarle con un panno morbido e asciutto. Non lasciare a contatto diretto con una fonte di calore.
- Usare il buon senso e non correre rischi inutili quando si utilizza questo prodotto; l'utente deve assumersi la responsabilità della sicurezza durante l'uso del prodotto.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Rampa de carga	
Modelo	Reactor de agua subterránea-LR-T-2130	Vehículo de transporte marítimo de mercancías peligrosas (MSW)-LR-S-2FT
Peso [kg]	8,7	4,9
Dimensiones (anchura x profundidad x altura) [mm]	Plegado: 1210 x 189 x 60 Desplegado: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Maximum load [kg]	136 x 2 (272 ambos)	272

Lea y guarde estas instrucciones.

Lea atentamente este manual del propietario antes de utilizar el producto. Protéjase y proteja a los demás observando toda la información de seguridad, advertencias y precauciones. El incumplimiento de las instrucciones podría provocar lesiones personales y/o daños al producto o a la propiedad. Conserve las instrucciones para futuras consultas.



- Carga máxima 272 kg / 600 lbs peso distribuido por producto.



- Nunca exceda la capacidad nominal de la(s) rampa(s): mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de los bordes de la rampa.

Inspección

Compruebe que la/s rampa/s no presenten daños antes de usarla. Asegúrese de que todos los remaches, superficies antideslizantes y botones de bloqueo de la rampa estén en buen estado.

Precauciones

Utilizar únicamente sobre terreno limpio, estable y nivelado. Úselo únicamente sobre una superficie de aterrizaje plana y segura. Nunca ejerza fuerzas laterales al utilizar la rampa. No utilice la rampa después de tomar medicamentos o alcohol. No permita que los niños utilicen la rampa sin la supervisión adecuada de un adulto. Utilice únicamente la rampa con el botón de bloqueo en su lugar.

ADVERTENCIA: La rampa es un conductor. Nunca utilice la rampa sobre o cerca de equipos de alto voltaje.

¡ADVERTENCIA!

- Es ESENCIAL que una persona competente realice una evaluación de riesgos sobre la seguridad e idoneidad de la rampa particular para un usuario específico.
- Utilice estas rampas únicamente con ayudante cualificado, nunca exceda el límite de peso recomendado durante su uso.
- Siempre haga retroceder la silla de ruedas/scooter por las rampas y utilice un cinturón de regazo para mayor seguridad.
- Consulte siempre el manual del propietario de la silla de ruedas o el scooter para conocer la inclinación segura de cada silla en particular.
- Este equipo debe ser instalado por una persona competente.

USANDO SU RAMPA

- Extienda siempre completamente las rampas antes de usarlas para minimizar el riesgo de lesiones y también para facilitar cualquier ascenso o descenso mediante las rampas.
- Seleccione un lugar para usar donde la/s rampa/s tengan la mínima pendiente posible. Asegúrese de que la pendiente de la/s rampa/s no supere la capacidad de la silla de ruedas o del ocupante.
- Coloque el extremo angosto de la rampa en el suelo o en un punto bajo, y coloque el extremo ancho de la rampa en el vehículo o en un punto alto.
- Asegúrese de que la/s rampa/s sean seguras antes de su uso.

PARA EXTENDER (solo modelo elegido)

- Tire lentamente de la sección más estrecha de la rampa mientras sostiene la sección más ancha, hasta que quede bloqueada en su posición.

ADVERTENCIA: Para evitar posibles lesiones, al retraer o extender la rampa, asegúrese de que ambas secciones estén sujetas firmemente o que el borde inferior de la rampa descansa en el piso. NO sostenga la rampa en una posición elevada sobre los pies o los dedos de los pies. La sección estrecha de la rampa se deslizará rápidamente hacia abajo cuando se presione el botón de bloqueo.

- Para extender la rampa a su longitud máxima, continúe tirando de la sección más estrecha de la rampa mientras presiona el botón situado en el exterior de la rampa. Haga esto hasta que la sección quede bloqueada en su posición.
- Repita esto para la otra rampa.

PARA RETRACTAR (solo modelo elegido)

- Coloque la sección más estrecha en el cuerpo principal de la rampa. Haga esto presionando el botón mientras empuja la sección más estrecha hacia el cuerpo de la rampa.
- Para completar la operación de retracción, continúe empujando la sección más estrecha dentro del cuerpo de la rampa mientras presiona el botón. Haga esto hasta que la rampa quede bloqueada en su posición.
- Repita esto para la otra rampa.

MANTENIMIENTO Y SEGURIDAD

- Revise periódicamente las rampas para detectar piezas desgastadas, sueltas o dañadas. Si encuentra algún daño, no las use más y comuníquese con el departamento de servicio.
- Utilice siempre ambas rampas (si son varias piezas) y asegúrese de que estén niveladas y paralelas entre sí.
- Asegúrese de que las rampas estén completamente extendidas y bloqueadas en su posición (si son retráctiles).
- No intente utilizar rampas con pendientes pronunciadas. Por favor, compruebe también la pendiente si, por ejemplo, es posible circular con una silla de ruedas o un scooter.
- No exceda la capacidad de peso de las rampas.
- Permitir que sólo una persona/vehículo de movilidad utilice las rampas a la vez.
- La superficie de las rampas puede volverse resbaladiza en condiciones de hielo o humedad. Tenga cuidado en estas condiciones.
- Mantenga sus rampas limpias de cualquier suciedad o residuos, ya que esto podría interferir con su movimiento de deslizamiento.
- Utilice siempre ambas rampas de acuerdo con las pautas del fabricante de la silla de ruedas o el scooter; NUNCA las utilice en una pendiente más pronunciada que la recomendada.
- No modifique ni agregue nada ya que podría anular los reclamos de garantía.
- No utilice la rampa para ningún otro fin que no sea el previsto originalmente.
- Limpie sus rampas únicamente con detergente suave.
- Tenga cuidado al ajustar la longitud de sus rampas y evite cualquier punto de pinzamiento.

LIMPIEZA

- Limpie sus rampas utilizando un detergente suave y un paño suave y ligeramente húmedo únicamente. Utilice únicamente un detergente o desinfectante suave; nunca utilice un limpiador abrasivo.
- Después de limpiar, deje la/s rampa/s en un lugar cálido y seco o límpiela/s con un paño suave y seco. No dejar en contacto directo con una fuente de calor.

- Utilice el sentido común y no corra riesgos innecesarios al utilizar este producto; el usuario debe aceptar la responsabilidad de la seguridad al utilizar el producto.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Rakodórámpa	
Modell	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Súly [kg]	8,7	4,9
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	Összehajtvá: 1210 x 189 x 60 Kibontva: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Maximum load [kg]	136 x 2 (272 mindkettő)	272

Kérjük, olvassa el és mentse el ezeket az utasításokat.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Védje magát és másokat az összes biztonsági információ, figyelmeztetés és óvintézkedés betartásával. Az utasítások be nem tartása személyi sérülést és/vagy a termékben vagy a tulajdonban bekövetkező károkat okozhat. Kérjük, őrizze meg az utasításokat a későbbi használatra.



- Maximális terhelés 272 kg / 600 lbs elosztott súly egy termék.



- Soha ne lépje túl a rámpa(k) névleges teherbírását - minden testrészt tartson távol a rámpa éleitől.

Ellenőrzés

Használat előtt ellenőrizze a rámpát/rámpát, hogy nincs-e rajta sérülés. Győződjön meg arról, hogy a rámpa minden szegecselése, csúszásgátló felülete és zárógombja rendben van.

Biztonság

Csak tiszta, stabil és vízszintes talajon használja. Csak biztonságos, sík leszállófelületen használható. A rámpa használatakor soha ne alkalmazzon oldalirányú erőket. Ne használja a rámpát gyógyszer vagy alkohol fogyasztása után. Ne engedje, hogy a gyermekek megfelelő felnőtt felügyelete nélkül használják a rámpát. A rámpát csak akkor használja, ha a zárógomb a helyén van.

FIGYELMEZTETÉS: A rámpa egy vezető. Soha ne használja a rámpát nagyfeszültségű berendezéseken vagy azok közelében.

VIGYÁZAT!

- LÉNYEGES, hogy hozzáértő személy végezzen kockázatértékelést az adott rámpa biztonságáról és alkalmasságáról az adott felhasználó számára.
- Ezeket a rámpákat csak szakképzett segítővel használja, használat közben soha ne lépje túl az ajánlott súlyhatárt.
- A kerekesszéket/robogót mindig hátramenetbe kell helyezni a rámpán, és a biztonság érdekében használjon öles hevedert.
- Mindig ellenőrizze a kerekesszékek/robogók használati útmutatóját az adott szék biztonságos dőlésszögét illetően.
- Ezt a berendezést hozzáértő személynek kell telepítenie.

A RÁMPA HASZNÁLATA

- Használat előtt mindig húzza ki teljesen a rámpákat, hogy minimálisra csökkentse a sérülésveszélyt, és megkönnyítse a rámpák használatával történő fel- és leszállást.
- Válasszon olyan helyet, ahol a rámpa/rámpa a lehető legkisebb lejtéssel rendelkezik. Győződjön meg arról, hogy a rámpa/rámpa lejtése nem haladja meg a kerekesszék vagy az utas képességeit.
- Helyezze a rámpa keskeny végét a talajra vagy alacsony pontra, a széles végét pedig a járműre vagy a magas talajra.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a rámpa/ rámpák biztonságosak.

KIEGÉSZÍTÉS (csak a kiválasztott modell)

- Lassan húzza ki a rámpa legkeskenyebb szakaszát, miközben a legszélesebb részt tartja, amíg az rögzül a helyén.

VIGYÁZAT: Az esetleges sérülések elkerülése érdekében a rámpa behajtásakor vagy kihajtásakor ügyeljen arra, hogy mindkét rész szilárdan álljon, vagy a rámpa alsó széle a padlón nyugodjon. NE tartsa a rámpát felemelt helyzetben a lábak vagy lábujjak fölött. A rámpa keskeny szakasza gyorsan lefelé csúszik, amikor a reteszelőgombot lenyomja.

- A rámpa teljes hosszára történő meghosszabbításához húzza tovább a rámpa legkeskenyebb szakaszát, miközben megnyomja a rámpa külső oldalán található gombot. Ezt addig tegye, amíg a szakasz a helyén rögzül.
- Ismételje meg ezt a másik rámpánál.

VISSZAVONÁS (csak a kiválasztott modell)

- Helyezze a legkeskenyebb részt a rámpa főtestébe. Ehhez nyomja meg a gombot, miközben a legkeskenyebb részt a rámpa testébe tolja.
- A behúzási művelet befejezéséhez a keskenyebb részt továbbra is nyomja be a rámpa

testébe, miközben megnyomja a gombot. Ezt addig tegye, amíg a rámpa be nem rögzül a helyére.

- Ismétlje meg ezt a másik rámpánál.

KARBANTARTÁS ÉS BIZTONSÁG

- Rendszeresen ellenőrizze a rámpákat az elhasználódott, meglazult vagy sérült alkatrészek tekintetében - Ha bármilyen sérülést talál, ne használja tovább, és forduljon a szervizhez.
- Mindig használja mindkét rámpát (ha több darabból áll), és gondoskodjon arról, hogy azok vízszintesek és párhuzamosak legyenek egymással.
- Győződjön meg róla, hogy a rámpák teljesen kihúzva és rögzítve vannak (ha visszahúzhatóak).
- Ne próbálkozzon meredek lejtésű rámpák használatával. Kérjük, ellenőrizze az emelkedőt is, ha például kerekesszékkal vagy robogóval képes.
- Ne lépje túl a rámpák teherbírását.
- Egyszerre csak egy személy/mobil jármű használhatja a rámpát.
- A rámpák felülete jeges vagy nedves körülmények között csúszóssá válhat. Legyen óvatos ilyen körülmények között.
- Tartsa tisztán a rámpákat a szennyeződésektől és törmelékektől, mivel ezek akadályozhatják a csúszó mozgást.
- Mindkét rámpát mindig a kerekesszék/robogó gyártójának útmutatásai szerint használja; SOHA ne használja az ajánlottnál meredekebb lejtőn.
- Ne módosítson vagy adjon hozzá semmit, mivel ez érvénytelenítheti a garanciális igényeket.
- Ne használja a rámpát az eredeti rendeltetésétől eltérő célra.
- A rámpákat csak enyhe tisztítószerrel tisztítsa.
- Legyen óvatos a rámpák hosszának beállításakor, és kerülje el a beszorulási pontokat.

TISZTÍTÁS

- A rámpákat csak enyhe tisztítószerrel, enyhén nedves, puha ruhával tisztítsa. Csak enyhe tisztító- vagy fertőtlenítőszer használjon; soha ne használjon súrolószeres tisztítószer.
- Tisztítás után hagyja a rámpát/rámpákat meleg és száraz helyen, vagy törölje át száraz, puha ruhával. Ne hagyja hőforrással közvetlen érintkezésben.
- Használja a józan ésszt, és ne vállaljon felesleges kockázatot a termék használata során; a felhasználónak kell vállalnia a felelősséget a termék használata során a biztonságért.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Læsserampe	
Model	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Vægt [kg]	8,7	4,9
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	Foldet sammen: 1210 x 189 x 60 Ikke foldet ud: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Maximum load [kg]	136 x 2 (272 begge)	272

Læs og gem disse instruktioner.

Læs denne brugervejledning grundigt igennem, før du tager produktet i brug. Beskyt dig selv og andre ved at overholde alle sikkerhedsoplysninger, advarsler og forsigtighedsregler. Manglende overholdelse af instruktionerne kan resultere i personskade og/eller skade på produkt eller ejendom. Gem venligst instruktionerne til senere brug.



- Maksimal belastning 272 kg / 600 lbs fordelt vægt et produkt.



- Overskrid aldrig rampens/rampernes nominelle kapacitet - hold alle kropsdele fri af rampens kanter

Inspektion

Kontrollér rampen/ramperne for eventuelle skader før brug. Sørg for, at alle nitter, skridsikre overflader og låseknapper på rampen er i orden.

Sikkerhed

Må kun bruges på et rent, stabilt og jævnt underlag. Må kun bruges på et sikkert, fladt underlag. Udøv aldrig sideværts kraft, når du bruger rampen. Brug ikke rampen efter indtagelse af medicin eller alkohol. Lad ikke børn bruge rampen uden passende opsyn fra en voksen. Brug kun rampen med låseknappen på plads.

ADVARSEL: Rampen er en leder. Brug aldrig rampen på eller i nærheden af højspændingsudstyr.

OBS!

- Det er VIGTIGT, at en kompetent person foretager en risikovurdering af sikkerheden og egnetheden af den pågældende rampe til en specifik bruger.
- Brug kun disse ramper med en kvalificeret hjælper, og overskrid aldrig den anbefalede vægtgrænse under brug.
- Kør altid kørestolen/scooteren baglæns ned ad ramperne, og brug en hoftese af hensyn til sikkerheden.
- Tjek altid brugervejledningen til kørestolen/scooteren for at finde ud af, hvilken hældning der er sikker for en bestemt stol.
- Dette udstyr skal installeres af en kompetent person.

BRUG AF DIN RAMPE

- Kør altid ramperne helt ud før brug for at minimere risikoen for skader og for at gøre enhver op- eller nedstigning ved hjælp af ramperne lettere.
- Vælg et sted, hvor rampen/ramperne har den mindst mulige hældning. Sørg for, at rampens/rampernes hældning ikke er for stor til, at kørestolen eller brugeren kan klare den.
- Placer den smalle ende af rampen på jorden eller et lavt punkt, og placer den brede ende af rampen på køretøjet eller et højt punkt.
- Sørg for, at rampen/ramperne er sikre før brug.

TIL FORLÆNGELSE (kun den valgte model)

- Træk langsomt den smalleste del af rampen ud, mens du holder den bredeste del, indtil den er låst i position.

OBS! For at undgå skader skal du sørge for, at begge sektioner holdes fast, eller at rampens nederste kant hviler på gulvet, når rampen trækkes ind eller ud. Hold IKKE rampen i en hævet position over fødder eller tæer. Den smalle del af rampen glider hurtigt ned, når der trykkes på låseknappen.

- For at forlænge rampen til dens fulde længde skal du fortsætte med at trække i den smalleste del af rampen, mens du trykker på knappen, der sidder på ydersiden af rampen. Gør dette, indtil sektionen er låst i position.
- Gentag dette for den anden rampe.

TIL RETRACT (kun den valgte model)

- Placer den smalleste del i rampens hoveddel. Det gør du ved at trykke på knappen, mens du skubber den smalleste del ind i rampens krop.
- For at afslutte tilbagetrækningen skal du fortsætte med at skubbe den smalleste sektion ind i rampens krop, mens du trykker på knappen. Gør dette, indtil rampen er låst i position.

- Gentag dette med den anden rampe.

VEDLIGEHOLDELSE OG SIKKERHED

- Kontrollér regelmæssigt ramperne for slidte, løse eller beskadigede dele - hvis du finder skader, må du ikke bruge den mere og skal kontakte serviceafdelingen.
- Brug altid begge ramper (hvis de er i flere dele), og sørg for, at de er i niveau og parallelle med hinanden.
- Sørg for, at ramperne er kørt helt ud og låst i position (hvis de kan trækkes ind).
- Forsøg ikke at bruge ramper med en stejl hældning. Tjek også hældningen, hvis f.eks. en kørestol eller scooter er i stand til det.
- Overskrid ikke rampernes vægtpacitet.
- Tillad kun én person/køretøj at bruge ramperne ad gangen.
- Overfladen på ramperne kan blive glat under isede eller våde forhold. Vær forsigtig under disse forhold.
- Hold dine ramper rene for skidt og snavs, da det kan forstyrre dens glidebevægelse.
- Brug altid begge ramper i overensstemmelse med kørestols-/scooterproducentens retningslinjer; brug dem ALDRIG med en stejlere hældning end anbefalet.
- Du må ikke ændre eller tilføje noget, da det kan medføre, at garantien bortfalder.
- Brug ikke rampen til andet end det, den oprindeligt var beregnet til.
- Rengør kun dine ramper med et mildt rengøringsmiddel.
- Vær forsigtig, når du justerer længden på dine ramper, og undgå klemmepunkter.

RENGØRING

- Rengør ramperne med et mildt rengøringsmiddel og kun med en let fugtig, blød klud. Brug kun et mildt rengørings- eller desinfektionsmiddel; brug aldrig et slibende rengøringsmiddel.
- Efter rengøring skal du lade rampen/ramperne stå et varmt og tørt sted eller tørre dem over med en tør, blød klud. Må ikke efterlades i direkte kontakt med en varmekilde.
- Brug din sunde fornuft og tag ikke unødvendige risici, når du bruger dette produkt; brugeren skal acceptere ansvaret for sikkerheden ved brug af produktet.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Lastausramppi	
Malli	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Paino [kg]	8,7	4,9
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	Taitettuna: 1210 x 189 x 60 Avattuna: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Maksimikuormitus [kg]	136 x 2 (molemmat 272)	272

Lue ja säilytä nämä ohjeet.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöä. Suojaa itseäsi ja muita noudattamalla kaikkia turvallisuustietoja, varoituksia ja varoituksia. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilövahinkoihin ja/tai tuotteen tai omaisuuden vaurioitumiseen. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.



- Maksimikuormitus 272 kg / 600 lbs jaetun painon yksi tuote.



- Älä koskaan ylitä rampin (ramppien) nimelliskapasiteettia – pidä kaikki ruumiinosat poissa rampin reunoista

Tarkastus

Tarkista ramppi/rampit vaurioiden varalta ennen käyttöä. Varmista, että kaikki rampin niitit, luistamattomat pinnat ja lukituspainikkeet ovat kunnossa.

Turvallisuus

Käytä vain puhtaalla, vakaalla ja tasaisella alustalla. Käytä vain turvallisen, tasaisen laskupinnan kanssa. Älä koskaan käytä sivusuuntaisia voimia ramppia käyttäessäsi. Älä käytä ramppia lääkkeen tai alkoholin ottamisen jälkeen. Älä anna lasten käyttää ramppia ilman asianmukaista aikuisen valvontaa. Käytä ramppia vain lukituspainikkeen ollessa paikallaan.

VAROITUS: Ramppi on johdin. Älä koskaan käytä ramppia korkeajännitelaitteiden päällä tai lähellä.

HUOMIO!

- On **TÄRKEÄÄ**, että pätevä henkilö tekee riskinarvioinnin kyseisen rampin turvallisuudesta ja soveltuvuudesta tietyille käyttäjälle.
- Käytä näitä rampeja vain pätevän avustajan kanssa, älä koskaan ylitä suositeltua painorajaa käytön aikana.
- Peräännä pyörätuoli/skootteri aina rampeilla ja käytä turvallisuuden vuoksi lantiohihnaa.
- Tarkista aina pyörätuolin/skootterin käyttöoppaasta tietyn tuolin turvallinen kaltevuus.
- Tämän laitteen saa asentaa pätevä henkilö.

RAMPPISI KÄYTTÄMINEN

- Vedä rampit aina kokonaan ulos ennen käyttöä minimoidaksesi loukkaantumisriskin ja helpottaaksesi nousemista tai laskeutumista rampeja käyttämällä.
- Valitse käyttöpaikka, jossa rampilla/rampeilla on pienin mahdollinen kaltevuus. Varmista, että rampin/ramppien kaltevuus ei ylitä pyörätuolin tai matkustajan kykyä.
- Aseta rampin kapea pää maahan tai matalaan kohtaan ja rampin leveä pää ajoneuvoon tai korkeaan maahan.
- Varmista ennen käyttöä, että ramppi/rampit ovat turvallisia.

pidentää (vain valittu malli)

- Vedä hitaasti ulos rampin kapeimmasta osasta pitäen samalla kiinni leveimmästä osasta, kunnes se lukittuu paikalleen.

VAROITUS! Vältä mahdolliset loukkaantumiset varmistamalla ramppia sisään vedettäessä tai pidentäessäsi, että molemmat osat pysyvät tukevasti paikallaan tai että rampin alareuna lepää lattiaa vasten. ÄLÄ pidä ramppia kohotetussa asennossa jalkojen tai varpaiden päällä. Rampin kapea osa liukuu nopeasti alas, kun lukituspainiketta painetaan.

- Pidentääksesi rampin koko pituudeltaan, jatka rampin kapeimman osan vetämistä samalla, kun painat rampin ulkopuolella olevaa painiketta. Tee näin, kunnes osa lukittuu paikalleen.
- Toista tämä toiselle rampille.

VETÄMISEKSI (vain valittu malli)

- Aseta kapein osa rampin päärunkoon. Tee tämä painamalla painiketta samalla, kun työntät kapeimman osan rampin runkoon.
- Viimeistele sisäänvetotoiminto jatkamalla kapeimman osan työntämistä rampin runkoon samalla, kun painat painiketta. Tee näin, kunnes ramppi lukittuu paikalleen.
- Toista tämä toiselle rampille.

HUOLTO JA TURVALLISUUS

- Tarkista säännöllisesti rampit kuluneiden, löystyneiden tai vaurioituneiden osien varalta – Jos havaitset vaurioita, älä käytä sitä enää ja ota yhteyttä huoltoon.
- Käytä aina molempia rampeja (jos niitä on useita) ja varmista, että ne ovat vaakasuorassa ja samansuuntaiset toistensa kanssa.
- Varmista, että rampit ovat täysin ulos vedettyinä ja lukittuneet paikoilleen (jos sisään vedettävät).
- Älä yritä käyttää rampeja jyrkässä rinteessä. Tarkista myös kaltevuus, jos esimerkiksi pyörätuoli tai skootteri pystyy siihen.
- Älä ylitä ramppien painokapasiteettia.
- Salli vain yhden henkilön / liikkuvan ajoneuvon käyttää rampeja kerralla.
- Ramppien pinta voi muuttua liukkaaksi jäisissä tai märissä olosuhteissa. Ole varovainen näissä olosuhteissa.
- Pidä rampit puhtaina liialta tai roskista, koska tämä voi häiritä sen liukuliikettä.
- Käytä aina molempia rampeja pyörätuolin/skootterin valmistajan ohjeiden mukaisesti; ÄLÄ KOSKAAN käytä sitä suositeltua jyrkemmässä kaltevuuskulmassa.
- Älä muuta tai lisää mitään, sillä se voi mitätöidä takuuvaatimukset.
- Älä käytä ramppia mihinkään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
- Puhdista rampit vain miedolla pesuaineella.
- Ole varovainen säätäessäsi ramppien pituutta ja vältä puristumiskohtia.

PUHDISTUS

- Puhdista Rampit miedolla pesuaineella ja vain hieman kostealla pehmeällä liinalla. Käytä vain mietoa pesu- tai desinfiointiainetta; älä koskaan käytä hankaavaa puhdistusainetta.
- Jätä ramppi/rampit puhdistuksen jälkeen johonkin lämpimään ja kuivaan paikkaan tai pyyhi kuivalla, pehmeällä liinalla. Älä jätä suoraan kosketukseen lämmönlähteen kanssa.
- Käytä maalaisjärkeä äläkä ota tarpeettomia riskejä käyttäessäsi tätä tuotetta. käyttäjän on otettava vastuu turvallisuudesta käyttäessään tuotetta.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Laadplatform	
Model	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Gewicht [kg]	8,7	4,9
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	Opgevouwen: 1210 x 189 x 60 Uitgevouwen: 2130 x 189 x 60	610x740x55
Maximale belasting [kg]	136 x 2 (272 beide)	272

Lees en bewaar deze instructies.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bescherm uzelf en anderen door alle veiligheidsinformatie, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in acht te nemen. Het niet naleven van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het product of eigendommen. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.



- Maximale belasting 272 kg / 600 lbs verdeeld gewicht van één product.



- Overschrijd nooit de nominale capaciteit van de oprit(ten) - houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de randen van de oprit

Inspectie

Controleer de oprijplaat(en) voor gebruik op eventuele schade. Zorg ervoor dat alle klinknagels, antislippoppervlakken en vergrendelingsknoppen op de oprijplaat in goede staat zijn.

Veiligheid

Alleen gebruiken op een schone, stabiele en vlakke ondergrond. Gebruik het alleen op een veilige, vlakke ondergrond. Oefen nooit zijwaartse krachten uit bij het gebruik van de oprijplaat. Gebruik de hellingbaan niet nadat u medicijnen of alcohol heeft ingenomen. Laat kinderen de helling niet gebruiken zonder toezicht van een volwassene. Gebruik de oprijplaat alleen als de vergrendelknop op zijn plaats zit.

WAARSCHUWING: De hellingbaan is een geleider. Gebruik de hellingbaan nooit op of in de buurt van hoogspanningsapparatuur.

LET OP!

- Het is van ESSENTIEEL belang dat een bevoegd persoon een risicobeoordeling uitvoert met betrekking tot de veiligheid en geschiktheid van de specifieke hellingbaan voor een specifieke gebruiker.
- Gebruik deze oprijplaten alleen met een gekwalificeerde helper. Overschrijd nooit het aanbevolen gewicht tijdens gebruik.
- Rijd altijd achteruit met de rolstoel/scooter de helling af en gebruik voor de veiligheid een heupgordel.
- Controleer altijd de handleiding van uw rolstoel/scooter voor informatie over de veilige hellingshoek voor een specifieke stoel.
- Deze apparatuur moet door een bevoegd persoon worden geïnstalleerd.

GEBRUIK VAN UW OPRIT

- Schuif de oprijplaten altijd helemaal uit voordat u ze gebruikt. Zo minimaliseert u het risico op letsel en kunt u gemakkelijker op- en afrijden via de oprijplaten.
- Selecteer een plaats waar de hellingbaan/hellingen een zo klein mogelijke hellingshoek hebben. Zorg ervoor dat de helling van de helling(en) niet groter is dan de capaciteit van de rolstoel of de gebruiker.
- Plaats het smalle uiteinde van de oprijplaat op de grond of een laag punt, en plaats het brede uiteinde van de oprijplaat op het voertuig of een hoog punt.
- Controleer of de helling(en) veilig zijn voordat u ze gebruikt.

VERLENGEN (alleen gekozen model)

- Trek langzaam het smalste gedeelte van de oprijplaat naar buiten, terwijl u het breedste gedeelte vasthoudt, totdat het vastklikt.

WAARSCHUWING! Om mogelijk letsel te voorkomen, dient u bij het in- of uitschuiven van de oprijplaat ervoor te zorgen dat beide delen stevig vastzitten of dat de onderkant van de oprijplaat op de vloer rust. Houd de oprijplaat NIET hoger dan uw voeten of tenen. Het smalle gedeelte van de oprijplaat schuift snel naar beneden wanneer u de vergrendelingsknop indrukt.

- Om de oprit volledig uit te klappen, blijft u aan het smalste gedeelte van de oprit trekken terwijl u de knop aan de buitenkant van de oprit ingedrukt houdt. Herhaal dit totdat het gedeelte op zijn plaats vastzit.
- Herhaal dit voor de andere helling.

TERUGTREKKEN (alleen gekozen model)

- Plaats het smalste gedeelte in het hoofdgedeelte van de helling. Doe dit door op de knop te drukken terwijl u het smalste gedeelte in de hellingbaan duwt.
- Om het terugtrekken te voltooien, blijft u het smalste gedeelte in de behuizing van de oprijplaat duwen terwijl u de knop ingedrukt houdt. Herhaal dit totdat de oprijplaat op zijn plaats vastklikt.
- Herhaal dit voor de andere helling.

ONDERHOUD & VEILIGHEID

- Controleer de oprijplaten regelmatig op versleten, losse of beschadigde onderdelen. Als u schade constateert, mag u de oprijplaat niet meer gebruiken en moet u contact opnemen met de serviceafdeling.
- Gebruik altijd beide oprijplaten (als er meerdere delen zijn) en zorg ervoor dat ze waterpas en parallel aan elkaar zijn.
- Zorg ervoor dat de oprijplaten volledig zijn uitgeschoven en vergrendeld (indien intrekbaar).
- Probeer geen hellingen met een steile helling te gebruiken. Controleer ook de hellingsgraad, bijvoorbeeld als u met een rolstoel of scootmobiel rijdt.
- Overschrijd het draagvermogen van de oprijplaten niet.
- Laat slechts één persoon/scooter tegelijk gebruik maken van de oprijplaten.
- Het oppervlak van de hellingen kan glad worden bij ijzel of nat weer. Wees voorzichtig in deze omstandigheden.
- Zorg ervoor dat er geen vuil of stof op uw oprijplaten komt, omdat dit de schuifbeweging kan belemmeren.
- Gebruik beide oprijplaten altijd volgens de richtlijnen van de fabrikant van de rolstoel/scooter. Gebruik de oprijplaten NOOIT op een steilere helling dan aanbevolen.
- Wijzig niets en voeg niets toe, want hierdoor kunnen uw garantieclaims komen te vervallen.
- Gebruik de oprijplaat uitsluitend voor het beoogde doel.
- Maak uw oprijplaten alleen schoon met een mild schoonmaakmiddel.
- Wees voorzichtig bij het aanpassen van de lengte van uw oprijplaten en vermijd knelpunten.

SCHOONMAAK

- Maak uw Ramps schoon met een mild schoonmaakmiddel en een licht vochtige, zachte doek. Gebruik alleen een mild reinigings- of ontsmettingsmiddel. Gebruik nooit een schurend reinigingsmiddel.
- Laat de oprijplaat/oprijplaten na het schoonmaken op een warme en droge plaats liggen of veeg ze af met een droge, zachte doek. Niet in direct contact met een warmtebron laten staan.

- Gebruik uw gezonde verstand en neem geen onnodige risico's bij het gebruik van dit product. De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor de veiligheid bij het gebruik van het product.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterv verdi	
Produktnavn	Lasterampe	
Modell	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Vekt [kg]	8.7	4.9
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	Brettet: 1210 x 189 x 60 Utfoldet: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Maksimal belastning [kg]	136 x 2 (272 begge)	272

Vennligst les og lagre disse instruksjonene.

Les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du bruker produktet. Beskytt deg selv og andre ved å følge all sikkerhetsinformasjon, advarsler og forsiktighetsregler. Unnlattelse av å følge instruksjonene kan føre til personskade og/eller skade på produktet eller eiendom. Ta vare på instruksjonene for fremtidig referanse.



- Maksimal belastning 272 kg / 600 lbs kg fordelt vekt ett produkt.



- Overskrid aldri den nominelle kapasiteten til rampen(e) – hold alle kroppsdeler unna rampekanter

Undersøkelse

Sjekk rampen/rampene for skader før bruk. Sørg for at alle nagler, anti-skli overflater og låseknapper på rampen er i orden.

Sikkerhet

Bruk kun på rent, stabilt og jevnt underlag. Bruk kun med en sikker, flat landingsflate. Utfør aldri sideveis krefter når du bruker rampen. Ikke bruk rampen etter å ha tatt medisin eller alkohol. Ikke la barn bruke rampen uten tilsyn av en voksen. Bruk kun rampe med låseknapp på plass.

ADVARSEL: Rampen er en leder. Bruk aldri rampen på eller i nærheten av høyspenningsutstyr.

OBS!!!

- Det er VIKTIG at en risikovurdering utføres av en kompetent person med hensyn til sikkerheten og egnetheten til den aktuelle rampen for en spesifikk bruker.
- Bruk kun disse rampene med en kvalifisert hjelper, aldri overskrid den anbefalte vektgrensen under bruk.
- Rygg alltid rullestolen/scooteren ned rampene og bruk en hoftestrop for sikkerhet.
- Sjekk alltid brukerhåndboken for rullestoler/scootere angående sikker helling for en bestemt stol.
- Dette utstyret må installeres av en kompetent person.

BRUKE RAMPEN DIN

- Forleng alltid rampene helt før bruk for å minimere risikoen for skader, og også gjøre eventuell opp- og nedstigning ved bruk av rampene enklere.
- Velg et sted å bruke der rampen/rampene har minst mulig gradient. Sørg for at stigningen til rampen/rampene ikke er utenfor evnen til rullestolen eller passasjeren.
- Plasser den smale enden av rampen på bakken eller lavpunktet, og plasser den brede enden av rampen på kjøretøyet eller høyt terreng.
- Sørg for at rampen/rampene er trygge før bruk.

FOR UTVIDELSE (kun valgt modell)

- Trekk sakte ut den smaleste delen av rampen mens du holder den bredeste delen, til den er låst i posisjon.

ADVARSEL! For å forhindre mulig skade, sørg for når du trekker inn eller forlenger rampen at begge seksjonene holdes fast eller at den nedre kanten av rampen hviler på gulvet. IKKE hold rampen i hevet stilling over føtter eller tær. Den smale delen av rampen vil gli raskt ned når låseknappen trykkes inn.

- For å forlenge rampen til full lengde, fortsett å trekke den smaleste delen av rampen mens du trykker på knappen på utsiden av rampen. Gjør dette til seksjonen er låst i posisjon.
- Gjenta dette for den andre rampen.

Å TREKKE INN (kun valgt modell)

- Plasser den smaleste delen inn i hoveddelen av rampen. Gjør dette ved å trykke på knappen mens du skyver den smaleste delen inn i rampen.
- For å fullføre tilbaketrekkingen, fortsett å skyve den smaleste delen inn i rampens kropp mens du trykker på knappen. Gjør dette til rampen er låst i posisjon.
- Gjenta dette for den andre rampen.

VEDLIKEHOLD OG SIKKERHET

- Kontroller regelmessig ramper for slitte, løse eller skadede deler – Hvis du oppdager skader, må du ikke bruke den lenger og kontakte serviceavdelingen.
- Bruk alltid begge rampene (hvis flere deler), og sørg for at de er jevne og parallelle med hverandre.
- Sørg for at rampene er helt forlenget og låst i posisjon (hvis uttrekkbare).
- Ikke prøv å bruke ramper i en bratt stigning. Vennligst sjekk også stigningen hvis for eksempel en rullestol eller sparkesykkel er i stand til det.
- Ikke overskrid vektkapasiteten til rampene.
- Tillat bare én person/mobilitetskjøretøy å bruke rampene samtidig.
- Overflaten på rampene kan bli glatt under isete eller våte forhold. Vær forsiktig under disse forholdene.
- Hold rampene rene for skitt eller rusk, da dette kan forstyrre glidebevegelsen.
- Bruk alltid begge rampene i tråd med rullestol-/scooterprodusentens retningslinjer; ALDRI bruk den i en brattere stigning enn anbefalt.
- Ikke modifier eller legg til noe, da det kan gjøre garantikrav ugyldig.
- Ikke bruk rampen til noe annet enn det opprinnelige formålet.
- Rengjør bare rampene med mildt rengjøringsmiddel.
- Vær forsiktig når du justerer lengden på rampene og unngå klempunkter.

RENGJØRING

- Rengjør rampene med et mildt rengjøringsmiddel med en lett fuktig, myk klut. Bruk kun et mildt rengjørings- eller desinfeksjonsmiddel; bruk aldri et skurende rengjøringsmiddel.
- Etter rengjøring, la rampen/rampene stå på et varmt og tørt sted eller tørk over med en tørr, myk klut. Ikke la den være i direkte kontakt med en varmekilde.
- Bruk sunn fornuft og ikke ta noen unødvendig risiko når du bruker dette produktet; brukeren må akseptere ansvar for sikkerhet ved bruk av produktet.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Lastramp	
Modell	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Vikt [kg]	8,7	4,9
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	Vikt: 1210 x 189 x 60 Ovikt: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Max belastning [kg]	136 x 2 (272 båda)	272

Läs och spara dessa instruktioner.

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten. Skydda dig själv och andra genom att följa all säkerhetsinformation, varningar och försiktighetsåtgärder. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan resultera i personskada och/eller skada på produkt eller egendom. Spara instruktionerna för framtida referens.



- Maximal belastning 272 kg / 600 lbs fördelad vikt en produkt.



- Överskrid aldrig rampens eller rampernas nominella kapacitet – håll alla kroppsdelar fria från rampens kanter

Inspektion

Kontrollera rampen/ramperna för eventuella skador före användning. Se till att alla nitar, halkskyddsytor och låsknappar på rampen är i gott skick.

Säkerhet

Använd endast på ren, stabil och jämn mark. Använd endast med en säker, plan landningsyta. Utöva aldrig krafter i sidled när du använder rampen. Använd inte rampen efter att ha tagit medicin eller alkohol. Låt inte barn använda rampen utan lämplig vuxen uppsikt. Använd endast ramp med låsknapp på plats.

WARNING: Rampen är en ledare. Använd aldrig rampen på eller nära högspänningsutrustning.

OBS!

- Det är VIKTIGT att en riskbedömning utförs av en kompetent person vad gäller säkerheten och lämpligheten av den specifika rampen för en specifik användare.
- Använd endast dessa ramper med en kvalificerad medhjälpare, överskrid aldrig den rekommenderade viktgränsen under användning.
- Backa alltid rullstolen/skotern nerför ramperna och använd en höftrem för säkerhets skull.
- Kontrollera alltid bruksanvisningen för rullstolar/skotrar angående den säkra lutningen för en viss stol.
- Denna utrustning måste installeras av en kompetent person.

ANVÄNDA DIN RAMP

- Förläng alltid ramperna helt före användning för att minimera risken för skador, och även göra upp- och nedstigning med ramperna lättare.
- Välj en plats att använda där rampen/ramperna har minsta möjliga lutning. Se till att lutningen på rampen/ramperna inte överstiger rullstolens eller passagerarens förmåga.
- Placera den smala änden av rampen på marken eller låg punkt och placera den breda änden av rampen på fordonet eller högt underlag.
- Se till att rampen/ramperna är säkra före användning.

ATT FÖRLÄNGA (endast vald modell)

- Dra långsamt ut den smalaste delen av rampen samtidigt som du håller i den bredaste delen tills den låses på plats.

WARNING! För att förhindra eventuell skada, se till när du drar in eller förlänger rampen att båda sektionerna hålls stadigt eller att rampens nedre kant vilar på golvet. HÅLL INTE rampen i upplyft läge över fötter eller tår. Den smala delen av rampen glider snabbt ner när låsknappen trycks in.

- För att förlänga rampen till sin fulla längd, fortsätt att dra i den smalaste delen av rampen samtidigt som du trycker på knappen på utsidan av rampen. Gör detta tills sektionen är låst i position.
- Upprepa detta för den andra rampen.

ATT TRÄKA IN (endast vald modell)

- Placera den smalaste delen i rampens huvuddel. Gör detta genom att trycka på knappen samtidigt som du trycker in den smalaste delen i rampens kropp.
- För att slutföra indragningen, fortsätt att trycka in den smalaste delen i rampens kropp samtidigt som du trycker på knappen. Gör detta tills rampen låses i läge.
- Upprepa detta för den andra rampen.

UNDERHÅLL & SÄKERHET

- Kontrollera regelbundet ramper för slitna, lösa eller skadade delar – Om någon skada upptäcks, använd den inte längre och kontakta serviceavdelningen.
- Använd alltid båda ramperna (om de är flera) och se till att de är jämna och parallella med varandra.
- Se till att ramperna är helt utdragna och låsta i läge (om infällbara).
- Försök inte använda ramper i en brant lutning. Kontrollera också lutningen om till exempel en rullstol eller skoter kan.
- Överskrid inte rampernas viktkapacitet.
- Tillåt endast en person/rörelsefordon att använda ramperna samtidigt.
- Ytan på ramperna kan bli hala i isiga eller våta förhållanden. Var försiktig under dessa förhållanden.
- Håll dina ramper rena från smuts eller skräp eftersom det kan störa dess glidande rörelse.
- Använd alltid båda ramperna i enlighet med rullstols-/skotertillverkarens riktlinjer; Använd den ALDRIG i en brantare lutning än vad som rekommenderas.
- Ändra eller lägg inte till något eftersom det kan ogiltigförklara garantianspråk.
- Använd inte rampen för något annat än dess ursprungliga avsedda syfte.
- Rengör bara dina ramper med mildt rengöringsmedel.
- Var försiktig när du justerar längden på dina ramper och undvik klämpunkter.

RENGÖRING

- Rengör dina ramper med ett mildt rengöringsmedel med endast en lätt fuktad, mjuk trasa. Använd endast ett mildt rengöringsmedel eller desinfektionsmedel; använd aldrig ett slipande rengöringsmedel.
- Efter rengöring, lämna rampen/ramperna på någon varm och torr plats eller torka av med en torr, mjuk trasa. Lämna inte i direkt kontakt med en värmekälla.
- Använd sunt förnuft och ta inga onödiga risker när du använder denna produkt; Användaren måste ta ansvar för säkerheten vid användning av produkten.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Rampa de carregamento	
Modelo	RSU-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Peso [kg]	8,7	4,9
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	Dobrado: 1210 x 189 x 60 Desdobrado: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Carga máxima [kg]	136 x 2 (272 ambos)	272

Por favor, leia e guarde estas instruções.

Leia atentamente este manual do proprietário antes de usar o produto. Proteja-se e proteja os outros observando todas as informações de segurança, avisos e precauções. O não cumprimento das instruções pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos ao produto ou à propriedade. Guarde as instruções para referência futura.



- Carga máxima 272 kg / 600 lbs peso distribuído por produto.



- Nunca exceda a capacidade nominal da(s) rampa(s) — mantenha todas as partes do corpo afastadas das bordas da rampa

Inspeção

Verifique se há danos na(s) rampa(s) antes de usar. Certifique-se de que todos os rebites, superfícies antiderrapantes e botões de trava na rampa estejam em boas condições.

Segurança

Use somente em solo limpo, estável e nivelado. Use somente em uma superfície de aterrissagem segura e plana. Nunca exerça forças laterais ao usar a rampa. Não utilize a rampa após tomar medicamentos ou álcool. Não deixe crianças usarem a rampa sem a supervisão adequada de um adulto. Utilize a rampa somente com o botão de trava no lugar.

AVISO: A rampa é um condutor. Nunca use a rampa em ou perto de equipamentos de alta tensão.

ATENÇÃO!

- É ESSENCIAL que uma avaliação de risco seja realizada por uma pessoa competente quanto à segurança e adequação da rampa específica para um usuário específico.
- Utilize estas rampas somente com um ajudante qualificado e nunca exceda o limite de peso recomendado durante o uso.
- Sempre desça a cadeira de rodas/scooter de ré nas rampas e use um cinto de segurança para segurança.
- Sempre verifique o manual do proprietário da cadeira de rodas/scooters em relação à inclinação segura de cada cadeira em particular.
- Este equipamento deve ser instalado por uma pessoa competente.

USANDO SUA RAMPA

- Sempre estenda totalmente as rampas antes de usá-las para minimizar o risco de ferimentos e também facilitar qualquer subida ou descida usando as rampas.
- Selecione um local para usar onde a rampa(s) tenha(m) o menor gradiente possível. Certifique-se de que a inclinação da(s) rampa(s) não esteja além da capacidade da cadeira de rodas ou do ocupante.
- Coloque a extremidade estreita da rampa no chão ou em um ponto baixo e a extremidade larga no veículo ou em um ponto alto.
- Certifique-se de que a(s) rampa(s) esteja(m) segura(s) antes de usar.

PARA AMPLIAR (somente modelo escolhido)

- Puxe lentamente a parte mais estreita da rampa enquanto segura a parte mais larga, até que ela trave na posição.

CUIDADO! Para evitar possíveis ferimentos, ao retrain ou estender a rampa, certifique-se de que ambas as seções estejam firmemente seguras ou que a borda inferior da rampa esteja apoiada no chão. NÃO segure a rampa em posição elevada sobre os pés ou dedos dos pés. A seção estreita da rampa deslizará rapidamente para baixo quando o botão de travamento for pressionado.

- Para estender a rampa até o seu comprimento total, continue puxando a parte mais estreita da rampa enquanto pressiona o botão localizado na parte externa da rampa. Faça isso até que a seção esteja travada na posição.
- Repita isso para a outra rampa.

PARA RETRAIR (somente modelo escolhido)

- Posicione a seção mais estreita no corpo principal da rampa. Faça isso pressionando o botão enquanto empurra a seção mais estreita para dentro do corpo da rampa.
- Para concluir a operação de retração, continue empurrando a seção mais estreita para dentro

do corpo da rampa enquanto pressiona o botão. Faça isso até que a rampa esteja travada na posição.

- Repita isso para a outra rampa.

MANUTENÇÃO E SEGURANÇA

- Verifique regularmente se há peças gastas, soltas ou danificadas nas rampas. Se encontrar algum dano, não a utilize mais e entre em contato com o departamento de serviço.
- Use sempre as duas rampas (se forem múltiplas) e certifique-se de que estejam niveladas e paralelas entre si.
- Certifique-se de que as rampas estejam totalmente estendidas e travadas na posição (se forem retráteis).
- Não tente usar rampas em declives acentuados. Verifique também a inclinação, se por exemplo uma cadeira de rodas ou uma scooter for capaz.
- Não exceda a capacidade de peso das rampas.
- Permita que apenas uma pessoa/veículo de mobilidade use as rampas por vez.
- A superfície das rampas pode ficar escorregadia em condições de gelo ou umidade. Tome cuidado nessas condições.
- Mantenha suas rampas limpas de qualquer sujeira ou detritos, pois isso pode interferir no movimento de deslizamento.
- Sempre use ambas as rampas de acordo com as diretrizes do fabricante da cadeira de rodas/scooter; NUNCA use em um declive mais acentuado do que o recomendado.
- Não modifique ou adicione nada, pois isso pode anular as reivindicações de garantia.
- Não utilize a rampa para outra finalidade que não seja a original.
- Limpe suas rampas somente com detergente suave.
- Tenha cuidado ao ajustar o comprimento das rampas e evite pontos de aperto.

LIMPEZA

- Limpe suas Rampas usando apenas um detergente suave e um pano macio e levemente úmido. Use apenas um detergente suave ou desinfetante; nunca use um limpador abrasivo.
- Após a limpeza, deixe a(s) rampa(s) em algum lugar quente e seco ou limpe com um pano seco e macio. Não deixe em contato direto com fonte de calor.
- Use o bom senso e não corra riscos desnecessários ao usar este produto; o usuário deve aceitar a responsabilidade pela segurança ao usar o produto.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú závažné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Nakladacia plošina	
Model	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Hmotnosť [kg]	8,7	4,9
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	Zložené: 1210 x 189 x 60 Rozložené: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Maximálne zaťaženie [kg]	136 x 2 (272 obe)	272

Prečítajte si a uschovajte si tieto pokyny.

Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Chráňte seba a ostatných dodržiavaním všetkých bezpečnostných informácií, varovaní a upozornení. Nedodržanie pokynov môže viesť k zraneniu osôb a/alebo poškodeniu produktu alebo majetku. Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.



- Maximálne zaťaženie 272 kg / 600 libier rozloženej hmotnosti jedného produktu.



- Nikdy neprekračujte menovitú kapacitu rampy – udržujte všetky časti tela mimo okrajov rampy

Inšpekcia

Pred použitím skontrolujte rampu/rampy, či nie sú poškodené. Uistite sa, že všetky nity, protišmykové povrchy a uzamykacie tlačidlá na rampe sú v dobrom stave.

Bezpečnosť

Používajte iba na čistom, stabilnom a rovnom povrchu. Používajte iba s bezpečným, rovným pristávacím povrchom. Pri používaní rampy nikdy nevyvíjajte sily do strán. Rampu nepoužívajte po užití liekov alebo alkoholu. Nedovoľte deťom používať rampu bez príslušného dozoru dospelšej osoby. Rampu používajte iba s nasadeným blokovacím tlačidlom.

VAROVANIE: Rampa je vodič. Nikdy nepoužívajte rampu na vysokonapäťovom zariadení alebo v jeho blízkosti.

UPOZORNENIE!

- Je NEVYHNUTNÉ, aby posúdenie rizík vykonala kompetentná osoba, pokiaľ ide o bezpečnosť a vhodnosť konkrétnej rampy pre konkrétneho používateľa.
- Tieto rampy používajte iba s kvalifikovaným pomocníkom, nikdy počas používania neprekračujte odporúčaný hmotnostný limit.
- Invalidný vozík/kolobežku vždy cúvajte po rampách a pre bezpečnosť používajte bedrový popruh.
- Vždy si skontrolujte návod na obsluhu invalidných vozíkov/kolobežiek ohľadom bezpečného sklonu konkrétnej stoličky.
- Toto zariadenie musí nainštalovať kompetentná osoba.

POUŽÍVANIE RAMPY

- Pred použitím rampy vždy úplne roztiahnite, aby ste minimalizovali riziko zranenia a tiež uľahčili akýkoľvek výstup alebo zostup pomocou rámp.
- Vyberte miesto na použitie, kde má rampa/rampy minimálny možný sklon. Uistite sa, že sklon rampy/ramp nie je mimo schopnosti invalidného vozíka alebo cestujúceho.
- Umiestnite úzky koniec rampy na zem alebo nízky bod a široký koniec rampy umiestnite na vozidlo alebo vyvýšeninu.
- Pred použitím sa uistite, že rampa/rampy sú/sú bezpečné.

NA ROZŠÍRENIE (len vybraný model)

- Pomaly vytiahnite najužšiu časť rampy, pričom držte najširšiu časť, kým nezapadne na miesto.

VÝSTRAHA! Aby ste predišli možnému zraneniu, pri zasúvaní alebo vysúvaní rampy dbajte na to, aby obe časti pevne držali alebo aby spodná hrana rampy spočívala na podlahe. **NEDRŽTE** rampu vo zdvihnutej polohe nad chodidlami alebo prstami. Úzka časť rampy sa po stlačení uzamykacieho tlačidla rýchlo posunie dole.

- Ak chcete rampu predĺžiť na celú dĺžku, pokračujte v ťahaní za najužšiu časť rampy a súčasne stlačte tlačidlo umiestnené na vonkajšej strane rampy. Robte to dovtedy, kým nebude sekcia zaistená v polohe.
- Opakujte to pre druhú rampu.

ZAŤAŽIŤ (len vybraný model)

- Umiestnite najužšiu časť do hlavnej časti rampy. Urobte to stlačením tlačidla a zároveň zatlačením najužšej časti do tela rampy.
- Na dokončenie operácie zatiahnutia pokračujte v zatlačení najužšej časti do tela rampy a súčasne stlačte tlačidlo. Robte to dovtedy, kým rampa nezapadne do svojej polohy.
- Opakujte to pre druhú rampu.

ÚDRŽBA A BEZPEČNOSŤ

- Pravidelne kontrolujte rampy, či nemajú opotrebované, uvoľnené alebo poškodené diely – Ak zistíte akékoľvek poškodenie, už ju nepoužívajte a kontaktujte servisné oddelenie.
- Vždy používajte obe rampy (ak ide o viac kusov) a uistite sa, že sú vo vodorovnej polohe a sú navzájom rovnobežné.
- Skontrolujte, či sú rampy úplne vysunuté a zaistené v polohe (ak sú zasúvateľné).
- Nepokúšajte sa používať rampy so strmým sklonom. Skontrolujte tiež sklon, ak to zvládne napríklad invalidný vozík alebo skúter.
- Neprekračujte nosnosť rámp.
- Nájazdy môže súčasne používať iba jedna osoba/mobilné vozidlo.
- Povrch rámp sa môže stať šmyklavým v ľadových alebo vlhkých podmienkach. V týchto podmienkach buďte opatrní.
- Udržujte svoje rampy čisté od akýchkoľvek nečistôt alebo úlomkov, pretože by to mohlo brániť jej posuvnému pohybu.
- Vždy používajte obe rampy v súlade s pokynmi výrobcu invalidných vozíkov/kolobežiek; NIKDY ho nepoužívajte pri strmšom sklone, ako sa odporúča.
- Nič neupravujte ani nepridávajte, pretože by to mohlo viesť k strate záruky.
- Rampu nepoužívajte na nič iné, ako je pôvodne určený účel.
- Rampy čistite iba jemným čistiacim prostriedkom.
- Pri nastavovaní dĺžky rámp buďte opatrní a vyhýbajte sa akýmkoľvek bodom zovretia.

ČISTENIE

- Rampy čistite pomocou jemného čistiaceho prostriedku len s mierne navlhčenou mäkkou handričkou. Používajte iba jemný čistiaci alebo dezinfekčný prostriedok; nikdy nepoužívajte abrazívny čistič.
- Po vyčistení nechajte rampu/rampy na teplom a suchom mieste alebo ju utrite suchou mäkkou handričkou. Nenechávajte v priamom kontakte so zdrojom tepla.
- Pri používaní tohto produktu používajte zdravý rozum a neriskujte; užívateľ musí prijať zodpovednosť za bezpečnosť pri používaní produktu.



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Зареждаща рампа	
Модел	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Тегло [kg]	8,7	4,9
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	Сгънат: 1210 x 189 x 60 Разгъната: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Максимално натоварване [kg]	136 x 2 (272 и двете)	272

Моля, прочетете и запазете тези инструкции.

Прочетете внимателно това ръководство за употреба, преди да използвате продукта. Защитете себе си и другите, като спазвате цялата информация за безопасност, предупреждения и предупреждения. Неспазването на инструкциите може да доведе до лично нараняване и/или повреда на продукта или имуществото. Моля, запазете инструкциите за бъдещи справки.



- Максимално натоварване 272 kg / 600 lbs разпределено тегло на един продукт.



- Никога не превишавайте номиналния капацитет на рампата(ите) — пазете всички части на тялото далеч от ръбовете на рампата

инспекция

Проверете рампата/рампите за повреди преди употреба. Уверете се, че всички нитове, противоплъзгащи повърхности и заключващи бутони на рампата са в добро състояние.

Безопасност

Използвайте само на чиста, стабилна и равна повърхност. Използвайте само със сигурна, равна повърхност за кацане. Никога не упражнявайте странични сили, когато използвате рампата. Не използвайте рампата след прием на лекарства или алкохол. Не позволявайте на деца да използват рампата без подходящ надзор от възрастен. Използвайте само рампа с поставен бутон за заключване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рампата е проводник. Никога не използвайте рампата върху или близо до оборудване с високо напрежение.

ВНИМАНИЕ!

- **ЗАДЪЛЖИТЕЛНО** е да се извърши оценка на риска от компетентно лице по отношение на безопасността и пригодността на конкретната рампа за конкретен потребител.
- Използвайте тези рампи само с квалифициран помощник, никога не превишавайте препоръчителното ограничение на теглото по време на употреба.
- Винаги връщайте инвалидната количка/скутера назад по рампите и използвайте презрамка за безопасност.
- Винаги проверявайте ръководството на собственика на инвалидни колички/тротинетки относно безопасния наклон за всеки конкретен стол.
- Това оборудване трябва да бъде инсталирано от компетентно лице.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШАТА РАМПА

- Винаги разгъвайте напълно рампите преди употреба, за да сведете до минимум риска от нараняване и също така да улесните всяко изкачване или слизане с помощта на рампите.
- Изберете място за използване, където рампата/рампите имат минималния възможен наклон. Уверете се, че наклонът на рампата/рампите не е извън възможностите на инвалидната количка или пътника.
- Поставете тесния край на рампата на земята или ниската точка и поставете широкия край на рампата на превозното средство или на високо място.
- Уверете се, че рампата/рампите е/са безопасни преди употреба.

ЗА РАЗШИРЯВАНЕ (само избран модел)

- Бавно издърпайте най-тясната част на рампата, докато държите най-широката част, докато се заключи на място.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да предотвратите възможно нараняване, моля, уверете се, че при прибиране или разгъване на рампата и двете секции се държат здраво или че долният ръб на рампата лежи на пода. **НЕ** дръжте рампата в повдигнато положение над краката или пръстите на краката. Тясната част на рампата ще се плъзне бързо надолу, когато бутонът за заключване бъде натиснат.

- За да удължите рампата до пълната ѝ дължина, продължете да дърпате най-тясната част от рампата, докато натискате бутона, разположен от външната страна на рампата. Направете това, докато секцията се заключи на място.
- Повторете това за другата рампа.

ЗА ИЗТЕГЛЯНЕ (само избран модел)

- Позиционирайте най-тясната секция в основното тяло на рампата. Направете това, като натиснете бутона, докато натискате най-тясната секция в тялото на рампата.
- За да завършите операцията по прибиране, продължете да натискате най-тясната секция в тялото на рампата, докато натискате бутона. Направете това, докато рампата се заключи в позиция.
- Повторете това за другата рампа.

ПОДДРЪЖКА И БЕЗОПАСНОСТ

- Проверявайте редовно рампите за износени, разхлабени или повредени части – Ако откриете някаква повреда, не я използвайте повече и се свържете със сервизния отдел.
- Винаги използвайте и двете рампи (ако са няколко части) и се уверете, че са равни и успоредни една на друга.
- Уверете се, че рампите са напълно изпънати и заключени на място (ако се прибират).
- Не се опитвайте да използвате рампи при стръмен наклон. Моля, проверете същия наклон, ако например инвалидна количка или скутер може да го направи.
- Не превишавайте тегловния капацитет на рампите.
- Позволете само на едно лице/мобилно превозно средство да използва рампите наведнъж.
- Повърхността на рампите може да стане хлъзгава при ледени или мокри условия. Бъдете внимателни при тези условия.
- Пазете рампите си чисти от мръсотия или отломки, тъй като това може да попречи на плъзгащото се движение.
- Винаги използвайте и двете рампи в съответствие с указанията на производителя на инвалидни колички/тротинетки; НИКОГА не го използвайте при по-стръмен наклон от препоръчвания.
- Не променяйте и не добавяйте нищо, тъй като това може да анулира гаранционните искове.
- Не използвайте рампата за нищо друго освен за първоначалното ѝ предназначение.
- Почиствайте вашите рампи само с мек препарат.
- Бъдете внимателни, когато регулирате дължината на вашите рампи и избягвайте точки на прищипване.

ПОЧИСТВАНЕ

- Почистете рампите само с мек почистващ препарат с леко влажна, мека кърпа. Използвайте само мек почистващ препарат или дезинфектант; никога не използвайте абразивен почистващ препарат.

- След почистване оставете рампата/рампите на топло и сухо място или избършете със суха, мека кърпа. Не оставяйте в директен контакт с източник на топлина.
- Използвайте здравия разум и не поемайте ненужни рискове, когато използвате този продукт; потребителят трябва да поеме отговорност за безопасността при използване на продукта.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Ράμπα φόρτωσης	
Μοντέλο	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Βάρος [kg]	8,7	4,9
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	Διπλωμένο: 1210 x 189 x 60 Ξεδιπλωμένο: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Μέγιστο φορτίο [kg]	136 x 2 (272 και τα δύο)	272

Διαβάστε και αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Προστατέψτε τον εαυτό σας και τους άλλους τηρώντας όλες τις πληροφορίες ασφαλείας, τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό ή/και ζημιά σε προϊόν ή ιδιοκτησία. Διατηρήστε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.



- Μέγιστο φορτίο 272 kg / 600 lbs κατανεμημένο βάρος ενός προϊόντος.



- Μην υπερβαίνετε ποτέ την ονομαστική χωρητικότητα της ράμπας (-ών) — κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τις άκρες της ράμπας

Επιθεώρηση

Ελέγξτε τη ράμπα/ράμπες για τυχόν ζημιές πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα πριτσίνια, οι αντλιοσθητικές επιφάνειες και τα κουμπιά ασφάλισης στη ράμπα είναι σε καλή κατάσταση.

Ασφάλεια

Χρησιμοποιείτε μόνο σε καθαρό, σταθερό και επίπεδο έδαφος. Χρησιμοποιήστε μόνο με μια ασφαλή, επίπεδη επιφάνεια προσγείωσης. Μην ασκείτε ποτέ πλευρικές δυνάμεις όταν χρησιμοποιείτε τη ράμπα. Μην χρησιμοποιείτε τη ράμπα μετά τη λήψη φαρμάκου ή αλκοόλ. Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη ράμπα χωρίς την κατάλληλη επίβλεψη ενηλίκου. Χρησιμοποιείτε μόνο ράμπα με το κουμπί κλειδώματος στη θέση του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ράμπα είναι αγωγός. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη ράμπα πάνω ή κοντά σε εξοπλισμό υψηλής τάσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Είναι **ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ** να διενεργείται αξιολόγηση κινδύνου από αρμόδιο άτομο ως προς την ασφάλεια και την καταλληλότητα της συγκεκριμένης ράμπας για έναν συγκεκριμένο χρήστη.
- Χρησιμοποιήστε αυτές τις ράμπες μόνο με εξειδικευμένο βοηθό, μην υπερβαίνετε ποτέ το συνιστώμενο όριο βάρους κατά τη χρήση.
- Πάντα να γυρίζετε το αναπηρικό καροτσάκι/σκούτερ κάτω από τις ράμπες και να χρησιμοποιείτε έναν ιμάντα στην αγκαλιά για ασφάλεια.
- Να ελέγχετε πάντα το εγχειρίδιο κατόχου αναπηρικών αμαξιδίων/σκούτερ σχετικά με την ασφαλή κλίση για οποιαδήποτε συγκεκριμένη καρέκλα.
- Αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να εγκατασταθεί από αρμόδιο άτομο.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΡΑΜΠΑ ΣΑΣ

- Πάντα να επεκτείνετε πλήρως τις ράμπες πριν από τη χρήση για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τραυματισμού και επίσης να διευκολύνετε οποιαδήποτε ανάβαση ή κάθοδο χρησιμοποιώντας τις ράμπες.
- Επιλέξτε ένα μέρος για χρήση όπου η ράμπα/ράμπες έχουν την ελάχιστη δυνατή κλίση. Βεβαιωθείτε ότι η κλίση της ράμπας/ράμπας δεν υπερβαίνει τις δυνατότητες του αναπηρικού αμαξιδίου ή του επιβάτη.
- Τοποθετήστε το στενό άκρο της ράμπας στο έδαφος ή στο χαμηλό σημείο και τοποθετήστε το φαρδύ άκρο της ράμπας στο όχημα ή στο ψηλό έδαφος.
- Βεβαιωθείτε ότι η ράμπα/ράμπες είναι/είναι ασφαλείς πριν από τη χρήση.

ΓΙΑ ΕΠΕΚΤΑΣΗ (μόνο επιλεγμένο μοντέλο)

- Τραβήξτε αργά προς τα έξω το στενότερο τμήμα της ράμπας κρατώντας το πιο φαρδύ τμήμα, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την αποφυγή πιθανού τραυματισμού, βεβαιωθείτε κατά την ανάσυρση ή την επέκταση της ράμπας ότι και τα δύο τμήματα συγκρατούνται σταθερά ή ότι το κάτω άκρο της ράμπας ακουμπά στο πάτωμα. **ΜΗΝ** κρατάτε τη ράμπα σε ανυψωμένη θέση πάνω από τα πόδια ή τα δάχτυλα των ποδιών. Το στενό τμήμα της ράμπας θα γλιστρήσει γρήγορα προς τα κάτω όταν πατηθεί το κουμπί κλειδώματος.

- Για να επεκτείνετε τη ράμπα σε όλο της το μήκος, συνεχίστε να τραβάτε το στενότερο τμήμα της ράμπας ενώ πατάτε το κουμπί που βρίσκεται στο εξωτερικό της ράμπας. Κάντε αυτό μέχρι το τμήμα να ασφαλίσει στη θέση του.
- Επαναλάβετε αυτό για την άλλη ράμπα.

ΓΙΑ ΑΝΑΚΛΗΣΗ (μόνο επιλεγμένο μοντέλο)

- Τοποθετήστε το στενότερο τμήμα στο κύριο σώμα της ράμπας. Κάντε αυτό πατώντας το κουμπί ενώ πιέζετε το στενότερο τμήμα στο σώμα της ράμπας.
- Για να ολοκληρώσετε τη λειτουργία ανάκλησης, συνεχίστε να πιέζετε το στενότερο τμήμα στο σώμα της ράμπας ενώ πατάτε το κουμπί. Κάνετε αυτό έως ότου η ράμπα ασφαλίσει στη θέση της.
- Επαναλάβετε αυτό για την άλλη ράμπα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ & ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Ελέγχετε τακτικά τις ράμπες για φθαρμένα, χαλαρά ή κατεστραμμένα εξαρτήματα – Εάν εντοπίσετε κάποια ζημιά, μην το χρησιμοποιείτε πλέον και επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
- Χρησιμοποιείτε πάντα και τις δύο ράμπες (αν είναι πολλές), και βεβαιωθείτε ότι είναι οριζόντιες και παράλληλες μεταξύ τους.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ράμπες είναι πλήρως εκτεινόμενες και ασφαλισμένες στη θέση τους (εάν μπορούν να ανασυρθούν).
- Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε ράμπες σε απότομη κλίση. Ελέγξτε επίσης την κλίση εάν, για παράδειγμα, ένα αναπηρικό καροτσάκι ή ένα σκούτερ είναι ικανό.
- Μην υπερβαίνετε τη χωρητικότητα βάρους των ράμπων.
- Επιτρέψτε μόνο σε ένα άτομο/ όχημα κινητικότητας να χρησιμοποιεί τις ράμπες ταυτόχρονα.
- Η επιφάνεια των ράμπων μπορεί να γίνει ολισθηρή σε παγωμένο ή υγρό περιβάλλον. Να είστε προσεκτικοί σε αυτές τις συνθήκες.
- Διατηρήστε τις ράμπες σας καθαρές από βρωμιά ή υπολείμματα, καθώς αυτό θα μπορούσε να παρεμποδίσει την ολίσθησή του.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα και τις δύο ράμπες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή αναπηρικών αμαξιδίων/σκούτερ. ΠΟΤΕ μην το χρησιμοποιείτε σε πιο απότομη κλίση από αυτή που συνιστάται.
- Μην τροποποιήσετε ή προσθέσετε τίποτα, καθώς θα μπορούσε να ακυρώσει αξιώσεις εγγύησης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη ράμπα για οτιδήποτε άλλο εκτός από τον αρχικό προορισμό της.
- Καθαρίζετε τις ράμπες σας μόνο με ήπιο απορρυπαντικό.
- Να είστε προσεκτικοί όταν ρυθμίζετε το μήκος των ράμπων σας και αποφύγετε τυχόν σημεία τσιμπήματος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Καθαρίστε τις ράμπες χρησιμοποιώντας ένα ήπιο απορρυπαντικό μόνο με ένα ελαφρώς υγρό, μαλακό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο ήπιο απορρυπαντικό ή απολυμαντικό. μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικό καθαριστικό.
- Μετά τον καθαρισμό, αφήστε τη ράμπα/ράμπες σε ζεστό και στεγνό μέρος ή σκουπίστε με ένα στεγνό, μαλακό πανί. Μην αφήνετε σε άμεση επαφή με πηγή θερμότητας.
- Χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και μην αναλαμβάνετε περιττούς κινδύνους όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν. ο χρήστης πρέπει να αναλάβει την ευθύνη για την ασφάλεια κατά τη χρήση του προϊόντος.



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Utovarna rampa	
Model	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Težina [kg]	8,7	4,9
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	Sklopljeno: 1210 x 189 x 60 Rasklopljen: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Maksimalno opterećenje [kg]	136 x 2 (272 oboje)	272

Molimo pročitajte i sačuvajte ove upute.

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe proizvoda. Zaštitite sebe i druge pridržavajući se svih sigurnosnih informacija, upozorenja i mjera opreza. Nepridržavanje uputa može rezultirati osobnim ozljedama i/ili oštećenjem proizvoda ili imovine. Sačuvajte upute za buduću upotrebu.



- Maksimalno opterećenje 272 kg / 600 lbs raspoređene težine jednog proizvoda.



- Nikada nemojte prekoračiti nazivni kapacitet rampe — držite sve dijelove tijela podalje od rubova rampe

Inspekcija

Provjerite ima li na rampi/rampama oštećenja prije uporabe. Provjerite jesu li sve zakovice, protuklizne površine i gumbi za zaključavanje na rampi u dobrom stanju.

Sigurnost

Koristite samo na čistom, stabilnom i ravnom terenu. Koristite samo sa sigurnom, ravnom površinom za slijetanje. Nikada nemojte primjenjivati bočne sile kada koristite rampu. Ne koristite rampu nakon uzimanja lijekova ili alkohola. Ne dopustite djeci da koriste rampu bez odgovarajućeg nadzora odrasle osobe. Koristite samo rampu s postavljenim gumbom za zaključavanje.

UPOZORENJE: Rampa je vodič. Nikada ne koristite rampu na visokonaponskoj opremi ili blizu nje.

OPREZ!

- **OBVEZNO** je da kompetentna osoba izvrši procjenu rizika u pogledu sigurnosti i prikladnosti određene rampe za određenog korisnika.
- Koristite ove rampe samo s kvalificiranim pomagačem, nikada ne prekoračite preporučenu granicu težine tijekom uporabe.
- Uvijek spuštajte invalidska kolica/skuter niz rampe i koristite remen oko krila radi sigurnosti.
- Uvijek provjerite u priručniku za upotrebu invalidskih kolica/skutera glede sigurnog nagiba za bilo koje pojedino stolac.
- Ovu opremu mora instalirati kompetentna osoba.

KORIŠTENJE VAŠE RAMPE

- Uvijek potpuno raširite rampe prije upotrebe kako biste smanjili rizik od ozljeda, a također olakšali svaki uspon ili spust pomoću rampi.
- Odaberite mjesto za korištenje gdje rampa/rampe imaju najmanji mogući nagib. Osigurajte da nagib rampe/rampi nije izvan mogućnosti invalidskih kolica ili putnika.
- Postavite uski kraj rampe na tlo ili nisku točku, a široki kraj rampe postavite na vozilo ili visoko tlo.
- Provjerite jesu li rampa/rampe sigurne prije upotrebe.

PRODUŽITI (samo odabrani model)

- Polako izvucite najuži dio rampe dok držite najširi dio dok se ne zaključa u položaju.

UPOZORENJE! Kako biste spriječili moguće ozljede, molimo provjerite kada uvlačite ili izvlačite rampu da oba dijela čvrsto drže ili da donji rub rampe leži na podu. NEMOJTE držati rampu u podignutom položaju preko stopala ili prstiju. Uski dio rampe brzo će skliznuti prema dolje kada se pritisne gumb za zaključavanje.

- Kako biste produžili rampu do pune duljine, nastavite povlačiti najuži dio rampe dok pritisćete gumb koji se nalazi s vanjske strane rampe. Učinite to sve dok se dio ne zaključa u položaju.
- Ponovite ovo za drugu rampu.

ZA POVLAČENJE (samo odabrani model)

- Postavite najuži dio u glavni dio rampe. Učinite to pritiskom na gumb dok gurate najuži dio u tijelo rampe.
- Kako biste dovršili operaciju uvlačenja, nastavite gurati najuži dio u tijelo rampe dok pritisćete gumb. Učinite to dok se rampa ne zaključa u svom položaju.
- Ponovite ovo za drugu rampu.

ODRŽAVANJE I SIGURNOST

- Redovito provjeravajte rampe za istrošene, labave ili oštećene dijelove – Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, nemojte ga više koristiti i obratite se servisu.
- Uvijek koristite obje rampe (ako ih je više) i osigurajte da su ravne i paralelne jedna s drugom.
- Provjerite jesu li rampe potpuno izvučene i zaključane u položaju (ako se mogu uvlačiti).
- Ne pokušavajte koristiti rampe na strmom nagibu. Također provjerite nagib ako ga, na primjer, mogu koristiti invalidska kolica ili skuter.
- Nemojte prekoračiti nosivost rampi.
- Dopustite samo jednoj osobi/vozilu da koristi rampe odjednom.
- Površina rampi može postati skliska u ledenim ili mokrim uvjetima. Budite oprezni u ovim uvjetima.
- Držite svoje rampe čistima od bilo kakve prljavštine ili krhotina jer bi to moglo ometati njegovo klizno kretanje.
- Uvijek koristite obje rampe u skladu sa smjericama proizvođača invalidskih kolica/skutera; NIKADA ga ne koristite na nagibu većem od preporučenog.
- Nemojte ništa mijenjati niti dodavati jer bi to moglo poništiti zahtjeve za jamstvo.
- Nemojte koristiti rampu ni za što drugo osim za prvobitnu namjenu.
- Svoje rampe čistite samo blagim deterdžentom.
- Budite oprezni pri podešavanju duljine rampi i izbjegavajte mjesta priklještenja.

ČIŠĆENJE

- Očistite svoje rampe blagim deterdžentom samo blago vlažnom, mekom krpom. Koristite samo blagi deterdžent ili dezinficijens; nikada ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje.
- Nakon čišćenja ostavite rampu/rampe na nekom toplom i suhom mjestu ili prebrišite suhom, mekom krpom. Ne ostavljajte u izravnom kontaktu s izvorom topline.
- Koristite zdrav razum i ne preuzimajte nepotrebne rizike kada koristite ovaj proizvod; korisnik mora prihvatiti odgovornost za sigurnost pri korištenju proizvoda.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitiktis ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė	
Produkto pavadinimas	Pakrovimo rampa	
Modelis	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Svoris [kg]	8,7	4,9
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	Sulenktas: 1210 x 189 x 60 Išskleisti: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Didžiausia apkrova [kg]	136 x 2 (272 abu)	272

Perskaitykite ir išsaugokite šias instrukcijas.

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šį savininko vadovą. Apsaugokite save ir kitus laikydamiesi visos saugos informacijos, įspėjimų ir įspėjimų. Jei nesilaikysite instrukcijų, galite susižaloti ir (arba) sugadinti gaminį ar turtą. Išsaugokite instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.



- Maksimali apkrova 272 kg / 600 svarų paskirstytas vieno produkto svoris.



- Niekada neviršykite vardinės rampos (-ių) talpos – laikykite visas kūno dalis atokiai nuo rampos kraštų

Apžiūra

Prieš naudodami patikrinkite, ar rampa / ramos nepažeisti. Įsitinkite, kad visos ramos kniedės, neslystantys paviršiai ir fiksavimo mygtukai yra tvarkingi.

Saugumas

Naudokite tik ant švarios, stabilios ir lygios žemės. Naudokite tik su saugiu, lygiu nusileidimo paviršiumi. Naudodami rampą niekada nenaudokite šoninių jėgų. Nenaudokite ramos išgėrę vaistų ar alkoholio. Neleiskite vaikams naudotis rampa be atitinkamos suaugusiųjų priežiūros. Naudokite rampą tik su užrakinimo mygtuku.

ĮSPĖJIMAS: rampa yra laidininkas. Niekada nenaudokite ramos ant aukštos įtampos įrangos ar šalia jos.

ATSARGIAI!

- BŪTINA, kad kompetentingas asmuo atliktų rizikos įvertinimą dėl konkrečios rampos saugumo ir tinkamumo konkrečiam naudotojui.
- Naudokite šias rampas tik su kvalifikuotu pagalbiniu, niekada neviršykite rekomenduojamo svorio limitu naudojimo metu.
- Visada nuleiskite invalido vežimėlį / paspirtuką nuo rampos ir saugos sumetimais naudokite juosmens diržą.
- Visada patikrinkite vežimėlių / paspirtukų savininko vadovą apie saugų bet kurios kėdės nuolydį.
- Šią įrangą turi sumontuoti kompetentingas asmuo.

NAUDOJANT SAVO RAMPA

- Prieš naudodami visada iki galo ištraukite rampas, kad sumažintumėte sužalojimo riziką, taip pat palengvintumėte kilimą ar nusileidimą naudojant rampas.
- Pasirinkite vietą, kurią norite naudoti, kur rampa / rampos turi mažiausią įmanomą nuolydį. Įsitikinkite, kad rampos / rampos nuolydis nėra didesnis nei neįgalio vežimėlis ar keleivis.
- Padėkite siaurą rampos galą ant žemės arba žemiausio taško, o platųjį rampos galą padėkite ant transporto priemonės arba aukštumos.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad rampa / rampos yra saugūs.

PRAŠTI (tik pasirinktas modelis)

- Lėtai ištraukite siauriausią rampos dalį, laikydami plačiausią dalį, kol ji užsifiksuos.

ĮSPĖJIMAS! Kad išvengtumėte galimų sužalojimų, atitraukdami arba pratęsdami rampą įsitikinkite, kad abi dalys yra tvirtai laikomos arba apatinis rampos kraštas remiasi į grindis. NElaikykite rampos pakeltoje padėtyje virš kojų ar kojų pirštų. Paspaudus fiksavimo mygtuką, siaura rampos dalis greitai nuslys žemyn.

- Norėdami išplėsti rampą iki viso ilgio, toliau traukite siauriausią rampos dalį, spausdami mygtuką, esantį rampos išorėje. Darykite tai tol, kol sekcija užsifiksuos.
- Pakartokite tai kitai rampai.

ATSITRAUKTI (tik pasirinktam modeliui)

- Įdėkite siauriausią dalį į pagrindinį rampos korpusą. Padarykite tai paspausdami mygtuką ir stumdami siauriausią dalį į rampos korpusą.
- Norėdami užbaigti įtraukimo operaciją, toliau stumkite siauriausią atkarpą į rampos korpusą, kol nuspausite mygtuką. Darykite tai tol, kol rampa užsifiksuos.
- Pakartokite tai kitai rampai.

PRIEŽIŪRA IR SAUGA

- Reguliariai tikrinkite rampas, ar nėra susidėvėjusių, palaidų ar pažeistų dalių – jei aptiksite kokių nors pažeidimų, daugiau jos nenaudokite ir kreipkitės į techninės priežiūros skyrių.
- Visada naudokite abi rampas (jei kelios dalys) ir įsitikinkite, kad jos yra lygios ir lygiagrečios viena kitai.
- Įsitikinkite, kad rampos yra visiškai ištrauktos ir užfiksuotos (jei galima ištraukti).
- Nebandykite naudoti rampų esant stačiam nuolydžiui. Taip pat patikrinkite nuolydį, jei, pavyzdžiui, neįgaliojo vežimėlis ar paspirtukas gali.
- Neviršykite rampų svorio.
- Vienu metu rampomis leiskite naudotis tik vienam asmeniui/mobiliajai transporto priemonei.
- Ledinėmis ar šlapiomis sąlygomis rampų paviršius gali tapti slidus. Būkite atsargūs tokiomis sąlygomis.
- Laikykite rampas švarius nuo nešvarumų ar šiukšlių, nes tai gali trukdyti jų slydimui.
- Visada naudokite abi rampas pagal vežimėlių/paspirtuko gamintojo nurodymus; NIEKADA nenaudokite jo esant didesniai nuolydžiui nei rekomenduojama.
- Nieko nekeiskite ir nepridėkite, nes tai gali anuliuoti pretenzijas į garantiją.
- Nenaudokite rampos kitiems tikslams, išskyrus pradinę paskirtį.
- Valykite rampas tik švelniu plovikliu.
- Būkite atsargūs reguliuodami rampų ilgį ir venkite suspaudimo taškų.

VALYMAS

- Rampas valykite švelniu plovikliu ir tik šiek tiek drėgna, minkšta šluoste. Naudokite tik švelnų ploviklį arba dezinfekavimo priemonę; niekada nenaudokite abrazyvinio valiklio.
- Po valymo palikite rampą/rampas šiltoje ir sausoje vietoje arba nuvalykite sausa, minkšta šluoste. Nepalikite tiesioginio sąlyčio su šilumos šaltiniu.
- Naudodami šį gaminį vadovaukitės sveiku protu ir neprisiimkite jokios nereikalingos rizikos; vartotojas, naudodamas gaminį, turi prisiimti atsakomybę už saugumą.



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Rampă de încărcare	
Model	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Greutate [kg]	8,7	4,9
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	Pliat: 1210 x 189 x 60 Desfășurat: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Sarcina maxima [kg]	136 x 2 (272 ambele)	272

Vă rugăm să citiți și să salvați aceste instrucțiuni.

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza produsul. Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți respectând toate informațiile de siguranță, avertismentele și precauțiile. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la vătămări corporale și/sau deteriorarea produsului sau proprietății. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru referințe viitoare.



- Sarcina maxima 272 kg / 600 lbs greutate distribuita un produs.



- Nu depășiți niciodată capacitatea nominală a rampei (rampelor) - țineți toate părțile corpului departe de marginile rampei

Inspecție

Verificați rampa/rampele pentru orice deteriorare înainte de utilizare. Asigurați-vă că toate niturile, suprafețele anti-alunecare și butoanele de blocare de pe rampă sunt în stare bună.

Siguranță

Utilizați numai pe teren curat, stabil și plan. Utilizați numai cu o suprafață de aterizare sigură și plană. Nu exercitați niciodată forțe laterale când utilizați rampa. Nu utilizați rampa după ce ați luat medicamente sau alcool. Nu lăsați copiii să folosească rampa fără supravegherea adecvată a unui adult. Folosiți rampa numai cu butonul de blocare în poziție.

AVERTISMENT: rampa este un conductor. Nu utilizați niciodată rampa pe sau în apropierea echipamentelor de înaltă tensiune.

ATENȚIE!

- Este ESENȚIAL ca o evaluare a riscurilor să fie efectuată de către o persoană competentă cu privire la siguranța și adecvarea unei anumite rampe pentru un anumit utilizator.
- Folosiți aceste rampe numai cu un ajutor calificat, nu depășiți niciodată limita de greutate recomandată în timpul utilizării.
- Întotdeauna înapoiți scaunul cu roțile/scooterul în jos pe rampe și utilizați o curea pentru genunchi pentru siguranță.
- Verificați întotdeauna manualul de utilizare al scaunelor cu roțile/scooterelor cu privire la înclinația sigură pentru un anumit scaun.
- Acest echipament trebuie instalat de către o persoană competentă.

UTILIZAREA RAMPĂ

- Extindeți întotdeauna complet rampele înainte de utilizare pentru a minimiza riscul de rănire și, de asemenea, pentru a facilita orice ascensiune sau coborâre folosind rampele.
- Selectați un loc de utilizat unde rampa/rampele au un grad minim posibil. Asigurați-vă că panta rampei/rampelor nu depășește capacitatea scaunului cu roțile sau a ocupantului.
- Așezați capătul îngust al rampei pe sol sau pe punctul de jos, iar capătul lat al rampei pe vehicul sau pe teren înalt.
- Asigurați-vă că rampa/rampele este/sunt sigure înainte de utilizare.

A EXTINDERE (numai modelul ales)

- Trageți încet secțiunea cea mai îngustă a rampei în timp ce țineți secțiunea cea mai largă, până când este blocată în poziție.

AVERTIZARE! Pentru a preveni posibile răniri, vă rugăm să vă asigurați, atunci când retrageți sau extindeți rampa, că ambele secțiuni sunt ținute ferm sau că marginea inferioară a rampei se sprijină pe podea. NU țineți rampa într-o poziție ridicată peste picioare sau degete de la picioare. Secțiunea îngustă a rampei va aluneca rapid în jos când butonul de blocare este apăsat.

- Pentru a extinde rampa pe toată lungimea ei, continuați să trageți de cea mai îngustă secțiune a rampei în timp ce apăsați butonul situat în exteriorul rampei. Faceți acest lucru până când secțiunea este blocată în poziție.
- Repetați acest lucru pentru cealaltă rampă.

A RETRAGE (numai modelul ales)

- Poziționați cea mai îngustă secțiune în corpul principal al rampei. Faceți acest lucru apăsând butonul în timp ce împingeți cea mai îngustă secțiune în corpul rampei.
- Pentru a finaliza operația de retragere, continuați să împingeți secțiunea cea mai îngustă în corpul rampei în timp ce apăsați butonul. Faceți acest lucru până când rampa este blocată în

poziție.

- Repetați acest lucru pentru cealaltă rampă.

ÎNTREȚINERE ȘI SIGURANȚĂ

- Verificați în mod regulat rampele pentru piesele uzate, slăbite sau deteriorate – Dacă găsiți vreo deteriorare, nu o mai utilizați și contactați departamentul de service.
- Utilizați întotdeauna ambele rampe (dacă sunt mai multe piese) și asigurați-vă că sunt nivelate și paralele între ele.
- Asigurați-vă că rampele sunt complet extinse și blocate în poziție (dacă sunt retractabile).
- Nu încercați să utilizați rampe la o pantă abruptă. Vă rugăm să verificați și gradientul dacă, de exemplu, un scaun cu roțile sau un scuter este capabil.
- Nu depășiți capacitatea de greutate a rampelor.
- Permiteți o singură persoană/vehicul de mobilitate să folosească rampele deodată.
- Suprafața rampelor poate deveni alunecoasă în condiții de gheață sau umezeală. Aveți grijă în aceste condiții.
- Păstrați rampele curate de orice murdărie sau resturi, deoarece acestea ar putea interfera cu mișcarea de alunecare.
- Utilizați întotdeauna ambele rampe în conformitate cu instrucțiunile producătorului de scaune cu roțile/scooter; NU-l utilizați NICIODATĂ la o pantă mai abruptă decât cea recomandată.
- Nu modificați și nu adăugați nimic deoarece ar putea anula revendicările de garanție.
- Nu utilizați rampa pentru altceva decât scopul inițial pentru care a fost prevăzut.
- Curățați rampele numai cu detergent slab.
- Aveți grijă când reglați lungimea rampelor și evitați orice puncte de prindere.

CURĂȚARE

- Curățați rampele folosind un detergent ușor doar cu o cârpă moale și ușor umedă. Folosiți doar un detergent ușor sau dezinfectant; nu folosiți niciodată un produs de curățare abraziv.
- După curățare, lăsați rampa/rampele într-un loc cald și uscat sau ștergeți cu o cârpă uscată și moale. Nu lăsați în contact direct cu o sursă de căldură.
- Folosiți bunul simț și nu vă asumați riscuri inutile atunci când utilizați acest produs; utilizatorul trebuie să-și asume răspunderea pentru siguranță atunci când folosește produsul.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Nakladalna rampa	
Model	MSW-LR-T-2130	MSW-LR-S-2FT
Teža [kg]	8,7	4,9
Mere [širina x globina x višina; mm]	Zloženo: 1210 x 189 x 60 Razloženo: 2130 x 189 x 60	610 x 740 x 55
Največja obremenitev [kg]	136 x 2 (272 oboje)	272

Preberite in shranite ta navodila.

Pred uporabo izdelka natančno preberite ta uporabniški priročnik. Zaščitite sebe in druge z upoštevanjem vseh varnostnih informacij, opozoril in opozoril. Neupoštevanje navodil lahko povzroči telesne poškodbe in/ali škodo na izdelku ali lastnini. Prosimo, shranite navodila za prihodnjo uporabo.



- Največja obremenitev 272 kg / 600 lbs porazdeljene teže enega izdelka.



- Nikoli ne prekoračite nazivne zmogljivosti klančin(-e) – vsi deli telesa naj ne bodo v bližini robov klančin

Inšpekcija

Pred uporabo preverite rampe/rampe glede morebitnih poškodb. Prepričajte se, da so vse zakovice, protizdrsne površine in gumbi za zaklepanje na klančini v dobrem stanju.

Varnost

Uporabljajte samo na čistih, stabilnih in ravnih tleh. Uporabljajte samo z varno, ravno pristajalno površino. Pri uporabi rampe nikoli ne izvajajte bočnih sil. Ne uporabljajte rampe po zaužitju zdravil ali alkohola. Ne dovolite, da bi otroci uporabljali klančino brez ustreznega nadzora odrasle osebe. Uporabljajte samo rampo z nameščenim gumbom za zaklepanje.

OPOZORILO: Klančina je prevodnik. Nikoli ne uporabljajte rampe na ali v bližini visokonapetostne opreme.

POZOR!

- NUJNO je, da oceno tveganja opravi pristojna oseba glede varnosti in primernosti določene klančine za določenega uporabnika.
- Te rampe uporabljajte samo z usposobljenim pomočnikom, med uporabo nikoli ne prekoračite priporočene omejitve teže.
- Invalidski voziček/skuter vedno zapeljite nazaj po klančinah in za varnost uporabite medenični pas.
- Vedno preverite priročnik za uporabo invalidskih vozičkov/skirojev glede varnega naklona posameznega stola.
- To opremo mora namestiti pristojna oseba.

UPORABA VAŠE KLANČINE

- Pred uporabo klančine vedno popolnoma razširite, da zmanjšate tveganje poškodb in olajšate vsakršen vzpon ali spust po klančinah.
- Izberite mesto za uporabo, kjer ima klančina/rampe najmanjši možni naklon. Zagotovite, da naklon klančine/rampe ne presega zmožnosti invalidskega vozička ali potnika.
- Postavite ozek konec klančine na tla ali nižjo točko, širok konec klančine pa na vozilo ali visoko tla.
- Pred uporabo se prepričajte, da je/so klančina/rampe varna.

ZA PODALJŠANJE (samo izbrani model)

- Počasi izvlecite najožji del rampe, medtem ko držite najširši del, dokler se ne zaskoči.

OPOZORILO! Da preprečite morebitne poškodbe, se pri umikanju ali raztezanju rampe prepričajte, da sta oba dela trdno oprijeta ali da spodnji rob rampe leži na tleh. **NE držite rampe v dvignjenem položaju nad stopali ali prsti. Ozek del rampe bo hitro zdrsnil navzdol, ko pritisnete gumb za zaklepanje.**

- Če želite klančino razširiti na celotno dolžino, še naprej vlecite najožji del klančine, medtem ko pritisnete gumb, ki se nahaja na zunanji strani klančine. To počnite, dokler se odsek ne zaskoči v položaju.
- To ponovite za drugo rampo.

ZA UMIK (samo izbrani model)

- Najožji del postavite v glavni del rampe. To naredite tako, da pritisnete gumb, medtem ko najožji del potiskate v telo rampe.
- Za dokončanje postopka umika še naprej potiskajte najožji del v telo rampe, medtem ko pritisnete gumb. To počnite, dokler se klančina ne zaskoči.
- To ponovite za drugo rampo.

VZDRŽEVANJE IN VARNOST

- Redno preverjajte klančine za obrabljene, zrahljane ali poškodovane dele – Če najdete kakršno koli poškodbo, je ne uporabljajte več in se obrnite na servisno službo.
- Vedno uporabite obe klančini (če je več kosov) in zagotovite, da sta ravni in vzporedni druga z drugo.
- Prepričajte se, da so rampe popolnoma iztegnjene in zaklenjene v položaju (če so zložljive).
- Ne poskušajte uporabljati klančin na strmem naklonu. Preverite tudi naklon, če ga na primer zmore invalidski voziček ali skuter.
- Ne prekoračite nosilnosti rampe.
- Dovolite uporabo klančin hkrati samo eni osebi/vozilu.
- Površina klančin lahko postane spolzka v ledenih ali mokrih razmerah. V teh razmerah bodite previdni.
- Poskrbite, da bo vaša klančina čista pred kakršno koli umazanijo ali ostanki, saj lahko to ovira njeno drsno gibanje.
- Vedno uporabljajte obe klančini v skladu s smernicami proizvajalca invalidskih vozičkov/skuterjev; NIKOLI ga ne uporabljajte na strmejšem naklonu, kot je priporočeno.
- Ne spreminjajte ali dodajajte ničesar, ker lahko razveljavite garancijske zahteve.
- Klančine ne uporabljajte za nič drugega kot za njen prvotni namen.
- Rampe čistite samo z blagim detergentom.
- Pri prilagajanju dolžine klančin bodite previdni in se izogibajte točkam stiskanja.

ČIŠČENJE

- Rampe čistite samo z blagim detergentom in rahlo vlažno, mehko krpo. Uporabljajte samo blag detergent ali razkužilo; nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistil.
- Po čiščenju rampe/rampe pustite na toplem in suhem mestu ali obrišite s suho, mehko krpo. Ne puščajte v neposrednem stiku z virom toplote.
- Pri uporabi tega izdelka uporabljajte zdrav razum in ne tvegajte po nepotrebem; uporabnik mora prevzeti odgovornost za varnost pri uporabi izdelka.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com